SONY

FM/LW/MW/SW PLL SYNTHESIZED RECEIVER

ICF-7600D

BEDIENUNGSANLEITUNG Seite 6

Vor Inbetriebnahme lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch.
Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen gut auf.

GEBRUIKSAANWIJZING blz. 28

Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door alvorens het apparaat in gebruik te nemen en bewaar deze voor eventuele latere naslag.

BRUKSANVISNING Sidan 50

Läs igenom bruksanvisningen noggrant innan du använder apparaten.
Bevara bruksanvisningen för framtida bruk.

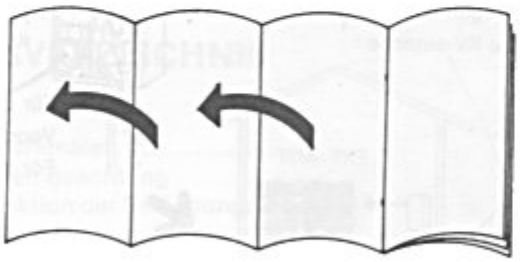


© 1983 by Sony Corporation

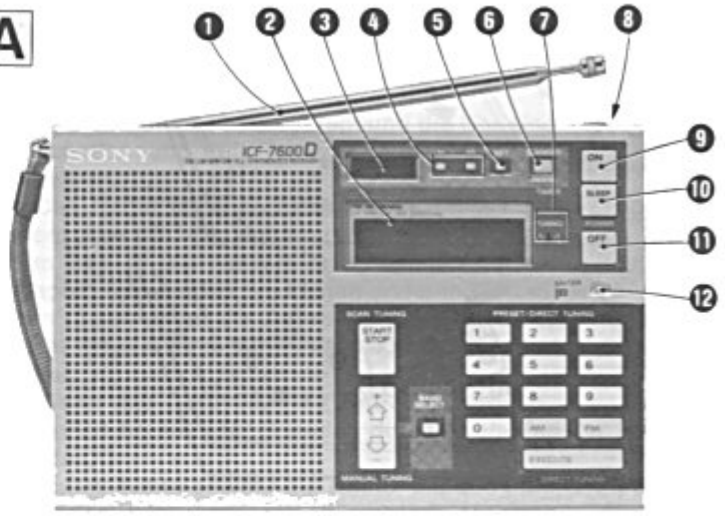
Betrachten Sie beim Lesen dieser Anleitung das Photo und die Abbildungen A — H auf Seite 3 bis 5.

Bekijk bij het doorlezen de foto en afbeeldingen A t/m H op blz. 3, 4 en 5.

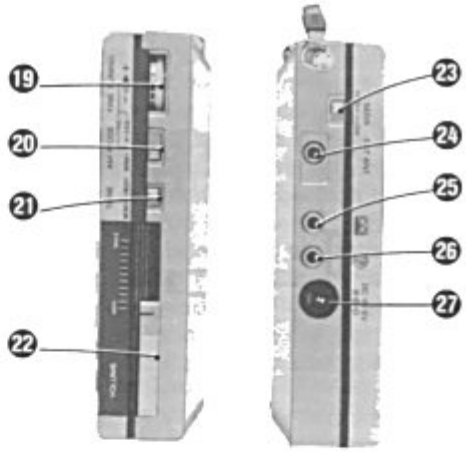
Se fotografiet och bilderna som är märkta A – H på sidorna 3 till 5 när du läser igenom bruksanvisningen.

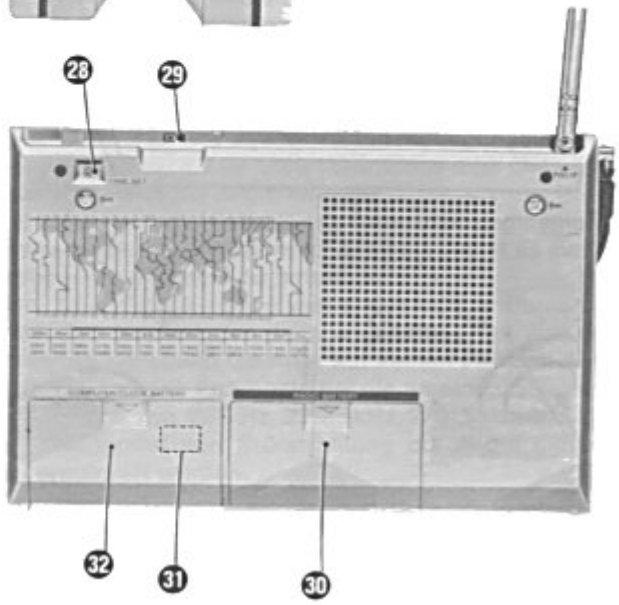


A

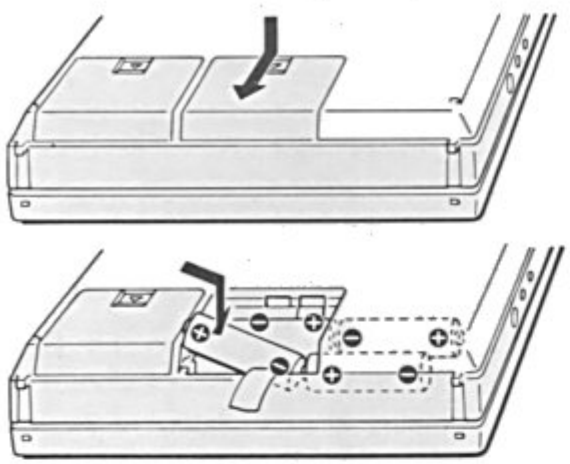




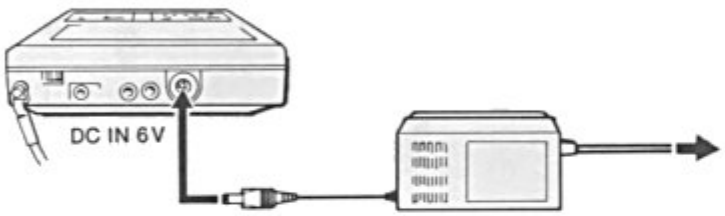




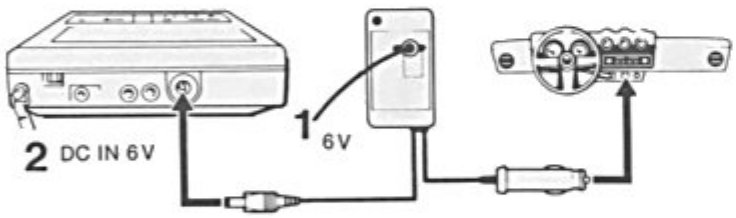
B



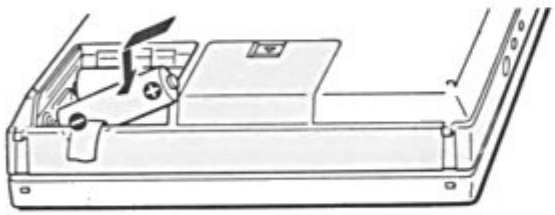
C


DC IN 6V

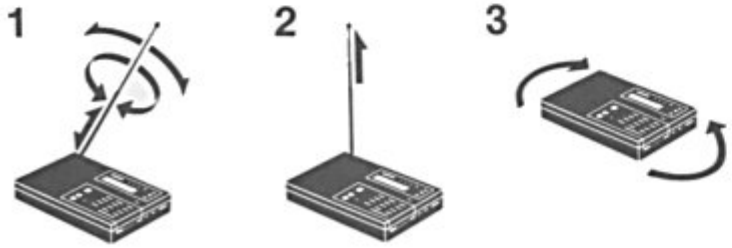
D


1
6V
2 DC IN 6V

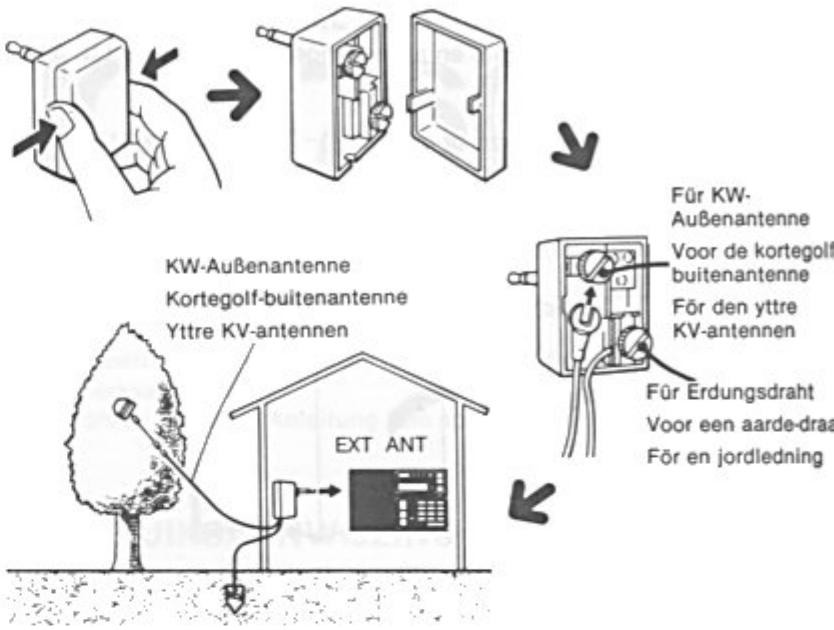
E



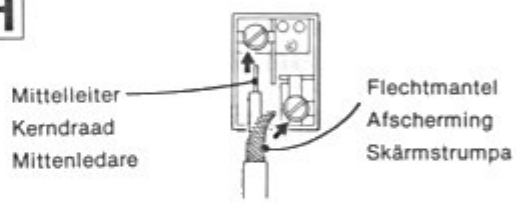
F

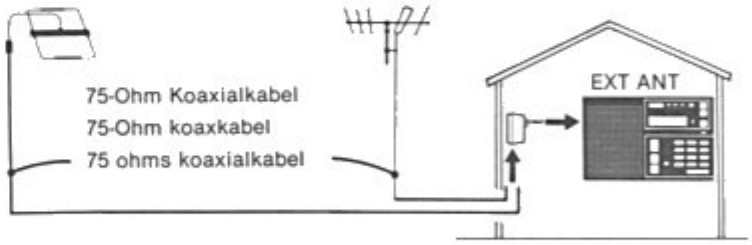

1
2
3

G

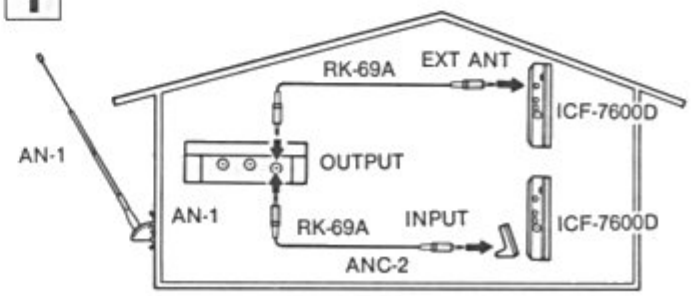

Für KW-
Außenantenne
Voor de kortegolf
buitenantenne
För den yttre
KV-antennen
Für Erdungsdraht
Voor een aarde-draa
För en jordledning
KW-Außenantenne
Kortegolf-buitenantenne
Yttre KV-antennen
EXT ANT

H


Mittelleiter
Kerndraad
Mittenledare
Flechtmantel
Afscherming
Skärmstrumpa


75-Ohm Koaxialkabel
75-Ohm koaxkabel
75 ohms koaxialkabel
EXT ANT

I


RK-69A
EXT ANT
ICF-7600D
AN-1
OUTPUT
AN-1
RK-69A
INPUT
ICF-7600D
ANC-2

VORSICHT

Um die Gefahr eines elektrischen Schlags oder eines Brandes auszuschalten, setzen Sie das Gerät weder Regen noch extremer Feuchtigkeit aus.

Um einen elektrischen Schlag zu vermeiden, darf das Gehäuse nicht geöffnet werden. Überlassen Sie jegliche Reparatur und Wartung nur qualifiziertem Personal.

INHALTSVERZEICHNIS

Besondere Merkmale 6
Zur besonderen Beachtung 7
Lage und Funktion der Bedienungselemente 8
Radio-Stromquellen 11
Computer-Puffer/Uhr-Batterie 12
Uhr-Einstellung 13
Antennenausrichtung 14
Direktabstimmung 15
Sendervorwahl 18
Suchlauf 20
Manuelles Abstimmen 22
Exaktes Abstimmen 22
Automatisches Einschalten des Radios 23
Automatisches Ausschalten des Radios 24
Anschluß einer Außenantenne 24
Technische Daten 25
Störungsüberprüfungen 26

BESONDERE MERKMALE

- Portables UKW/LW/MW/KW-Radio mit breitem Kurzwellenempfangsbereich.
- Quarzgesteuerter PLL (Phase Locked Loop)-Synthesizer mit Mikrocomputer für bequeme, haargenaue Abstimmung. Die Abstimmfrequenz wird digital angezeigt.
- Die Abstimmung kann durch direkte Eingabe einer Frequenz, durch Abruf einer gespeicherten Frequenz, durch Suchlauf oder manuell erfolgen.
- Bis zu 10 Sender können vorgewählt und durch einfaches Drücken einer Taste abgerufen werden.
- Bandwahlfunktion für schnelles Absuchen der Rundfunkbänder UKW, LW, MW und KW, das auch Frequenz-Scan und manuelles Abstimmen ermöglicht.
- Timer-Bereitschaftsfunktion ermöglicht Empfang eines bestimmten Senders zu einer gewünschten Zeit.
- Automatische Abschaltfunktion schaltet das Radio automatisch innerhalb 65 Minuten aus.
- Drei verschiedene Stromquellen: Interne Batterien, Netzstrom oder Autobatterie.

ZUR BESONDEREN BEACHTUNG

- Das Computer-Puffersystem und die Uhr sind ausschließlich an 3V Gleichspannung mit zwei Mignonzellen (IEC-Bezeichnung R6) zu betreiben.
- Das Radio ist ausschließlich an 6V Gleichspannung mit vier Mignonzellen (IEC-Bezeichnung R6) zu betreiben.

Zum Betrieb mit Netzstrom verwenden Sie den mitgelieferten Netzadapter. Verwenden Sie keinen anderen Netzadapter.

Zum Anschluß an die Autobatterie verwenden Sie nur das für dieses Gerät empfohlene Autobatteriekabel. Verwenden Sie kein anderes Kabel.

- Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, nehmen Sie die Batterien heraus, um Schaden durch Auslaufen der Batterien zu vermeiden.

Achtung: Wenn sowohl die Radio- als auch die Computer-Puffer/Uhr-Batterien herausgenommen werden, so werden die vorgewählten Sender und die am Timer eingestellte Zeit gelöscht. Nach erneutem Einlegen dieser Batterien müssen diese Informationen deshalb wieder eingegeben werden.

- Wenn das Gerät längere Zeit nicht mit den internen Batterien sondern an anderen Stromquellen betrieben werden soll, nehmen Sie die Radio-Batterien heraus.
- Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, ziehen Sie den Netzadapter aus der Steckdose.
- Das Typenschild mit Angabe der Betriebsspannung usw. befindet sich auf der Rückseite des Gerätes.
- Benutzen Sie das Gerät innerhalb eines Temperaturbereichs von 0°C bis 40°C. Wenn es außerhalb dieses Temperaturbereichs betrieben wird, zeigen Frequenz- und Zeitanzeige möglicherweise falsche Werte an. Bei zu niedrigen Temperaturen schalten die Anzeigeziffern nur sehr langsam um. Diese Funktionsstörungen verursachen jedoch keine Schäden und verschwinden, sobald das Gerät wieder im empfohlenen Temperaturbereich betrieben wird.
- Stellen Sie das Gerät nicht neben Heizkörpern und Warmluftauslässen auf oder dort, wo es direktem Sonnenlicht ausgesetzt ist, und schützen Sie es vor Staub, Feuchtigkeit, Regen und Erschütterungen.
- Falls irgendeine Flüssigkeit oder ein Fremdkörper in das Gehäuse gelangt, nehmen Sie die Batterien heraus, und lassen Sie das Gerät von einem Fachmann überprüfen, bevor Sie es weiterbenutzen.
- Da der Lautsprecher einen starken Magneten besitzt, können metallische Objekte wie Nadeln usw. an dem Gerät haften bleiben. Halten Sie Kreditkarten mit magnetischer Kodierung, bespielte Tonbänder oder Uhren von dem Gerät fern, um eine mögliche Beschädigung durch den Magneten zu verhindern.
- Ist das Gehäuse schmutzig geworden, reinigen Sie es mit einem weichen Tuch, das mit einem milden Reinigungsmittel getränkt ist. Verwenden Sie niemals Scheuerschwämme oder chemische Lösungen, da diese das Gehäuse angreifen.
- In Gebäuden oder Fahrzeugen kann der Radioempfang schwach oder verrauscht sein. In solchen Fällen empfiehlt es sich, das Radio in der Nähe eines Fensters zu betreiben.
- Wenn eine Außenantenne verwendet wird, entfernen Sie bei einem Gewitter den Netzadapter (falls angeschlossen) aus der Steckdose. Berühren Sie bei einem Gewitter auf keinen Fall den Antennendraht.
- Schließen Sie das Erdungskabel nie an eine Gasleitung an.
- Der Empfang von 450 kHz, 25385 kHz, 27025 kHz und 27475 kHz kann eventuell aufgrund von Störstrahlung durch die eingebauten Oszillatoren erschwert werden.

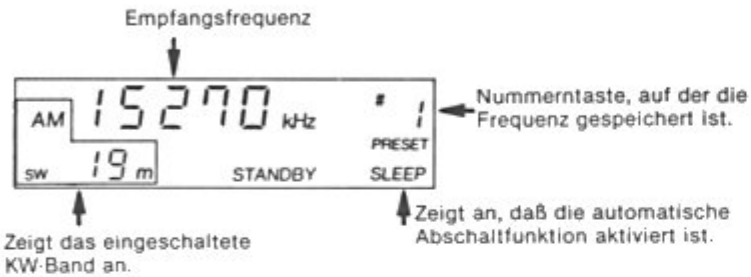
Bei Fragen und Problemen bezüglich dieses Geräts, die nicht in dieser Bedienungsanleitung behandelt werden, wenden Sie sich bitte an den nächsten Sony Händler.

LAGE UND FUNKTION DER BEDIENUNGSELEMENTE

Siehe Photo 'A' auf Seite 3.

❶ Teleskopantenne
Sowohl für UKW- als auch KW-Empfang.

❷ Frequenzanzeige
Auf dieser Anzeige erscheint folgende Information:



❸ Zeitanzeige
Arbeitet im 24-Stunden-System.
Wenn die SET-Taste gedrückt wird, wird die am Timer eingestellte Zeit angezeigt.

❹ Zeiteinstelltaste
Zur Einstellung der momentanen Uhrzeit halten Sie die TIME SET-Taste gedrückt und drücken Sie gleichzeitig die H-Taste (Stunden) und M-Taste (Minuten). Siehe Seite 13.

❺ Timer-Einstelltaste [SET]
Zum Einstellen des Timers halten Sie die SET-Taste gedrückt, und drücken Sie die H- und M-Taste.

❻ Bereitschaftstaste [STANDBY]
Drücken Sie diese Taste nach Einstellen des Timers.

❼ Abstimm-Indikator [TUNING]
Dieser Indikator leuchtet, wenn ein Sender empfangen wird.

❽ Haupt-Ein/Aus-Schalter [MAIN POWER]
Zum Einschalten des Radios stellen Sie diesen Schalter auf ON, und drücken Sie anschließend die ON-Taste.
Stellen Sie den Schalter beim Transportieren des Radios auf OFF. Das Gerät wird dann selbst bei versehentlichem Drücken der ON-Taste nicht eingeschaltet.

❾ Radio-Einschalttaste [ON]
Drücken Sie diese Taste zum Einschalten des Radios.

❿ Automatische Abschalttaste [SLEEP]
Drücken Sie diese Taste für die automatische Abschaltfunktion.

⓫ Radio-Ausschalttaste [OFF]
Drücken Sie diese Taste zum Ausschalten des Radios.

⓬ Eingabetaste [ENTER]
Zur Vorwahl eines Senders für eine Nummerntaste.

⓭ Ausführtaste [EXECUTE]
Durch Drücken dieser Taste wird auf die mit der FM- bzw. AM-Taste und den Nummerntasten eingegebene Frequenz abgestimmt.
Diese Abstimmart wird als „Direktabstimmung" bezeichnet.

⓮ UKW/MW/LW/KW-Taste [FM/AM]
Zur Frequenzeingabe bei Direktabstimmung.

⓯ Nummerntasten
Zur Eingabe einer Frequenz. Die mit der FM- bzw. AM-Taste und den Nummerntasten eingegebene Frequenz erscheint auf der Frequenzanzeige.

⓰ Wellenbereichswahltaste [BAND SELECT]
Diese Taste dient zusammen mit der ⏫ (plus)-Taste oder ⏬ (minus)-Taste zum kontinuierlichen Umschalten zwischen den Wellenbereichen UKW, LW, MW, KW und den einzelnen KW-Bändern.

⓱ ⏫ (plus)/ ⏬ (minus)-Taste
Diese Tasten dienen zum exakten manuellen Abstimmen auf eine Frequenz und zusammen mit der BAND SELECT-Taste zum Suchen des gewünschten Wellenbereichs und zum exakten manuellen Abstimmen auf eine Frequenz.
Wenn die ⏫-Taste bzw. die ⏬-Taste einmal gedrückt wird, erhöht bzw. erniedrigt sich die Frequenz mit folgenden Intervallen:

UKW: 0,1 MHz	MW: 9 kHz
LW: 3 kHz	KW: 5 kHz

Wird die Taste gedrückt gehalten, ändert sich die Frequenz kontinuierlich.

Für MW wurde werkseitig ein Raster von 9 kHz voreingestellt. Zur Anpassung an das MW-Frequenzraster des Verwendungslandes ist jedoch auch eine Umstellung auf 10 kHz möglich. Siehe Seite 18.

⓲ START/STOP-Taste
Durch Drücken dieser Taste beginnt der Sendersuchlauf: Der Wellenbereich, der durch Direktabstimmung eingegebenen oder durch manuelle Abstimmung aufgesuchten Frequenz wird automatisch abgesucht. Wenn ein Sender gefunden ist, stoppt der Suchlauf automatisch ca. 1,5 Sekunden lang. Zum Abbrechen des Suchlaufs drücken Sie dann die START/STOP-Taste erneut. Siehe unter „SUCHLAUF" auf Seite 20.

⓳ Feinabstimmregler [FINE TUNING]
Für optimalen LW-, MW- und KW-Empfang stimmen Sie mit diesem Regler ein.

⑳ **LW/MW/KW-Betriebsartenwähler [AM MODE]**
NORM: Normalerweise diese Position verwenden.
FINE: Diese Position verwenden, um LW-, MW- und KW-Sender mit dem FINE TUNING-Regler optimal abstimmen zu können.
SSB: Für SSB/CW-Empfang diese Position verwenden und mit dem FINE TUNING-Regler eine Feinabstimmung vornehmen.

㉑ **Klangschalter [TONE]**
NEWS: Für Sprache.
MUSIC: Für Musik.

㉒ **Lautstärkeregler [VOLUME]**

㉓ **Empfindlichkeitswähler [SENS]**
Normalerweise auf HIGH stellen. Stellen Sie jedoch den Wähler auf LOW, wenn der Empfang durch starke Signale oder Interferenzen gestört wird.

㉔ **Außenantennenbuchse [EXT ANT]**
Zum Anschluß des mitgelieferten Außenantennensteckers. Siehe Seite 24.

㉕ **Aufnahmeausgang [⌨]**
Zum Aufnehmen von Radioprogrammen mit einem Recorder schließen Sie das gesondert lieferbare Anschlußkabel RK-69A an.

㉖ **Ohrhörerbuchse [🎧]**
Für individuelles Hören mit einem Ohrhörer. Beim Einstecken des Ohrhörers wird der Lautsprecher automatisch abgeschaltet.

㉗ **6 V-Außenstromversorgungsbuchse [DC IN 6 V]**
Für Versorgung von einer externen Stromquelle.

㉘ **Zeiteinstelltaste [TIME SET]**
Zusammen mit der H- und M-Taste auf der Frontplatte dient diese Taste zum Einstellen der momentanen Uhrzeit.

㉙ **12/24-Stundensystem-Wähler**
Hier kann zwischen 12-Stunden- und 24-Stunden-Anzeigesystem umgeschaltet werden.

㉚ **Radio-Batteriefach**

㉛ **9 kHz/10 kHz-Rasterwähler (im Computer-Puffer/Uhr-Batteriefach)**
Dieser Wähler ist entsprechend des MW-Frequenzrasters des jeweiligen Landes einzustellen. Siehe Seite 18.

㉜ **Computer-Puffer/Uhr-Batteriefach**

RADIO-STROMQUELLEN

Für Radiobetrieb sind sowohl Computer-Puffer/Uhr-Batterien als auch Radio-Batterien notwendig.

BATTERIEN

Einlegen der Radio-Batterien

Legen Sie vier Mignonzellen (IEC-Bezeichnung R6) mit richtiger Polarität wie in der Abb. [B] auf Seite 4 gezeigt ein.

- Das Gerät kann nicht mit internen Batterien betrieben werden, solange der Netzadapter oder das Autobatteriekabel noch am Gerät angeschlossen ist.
- Wenn das Gerät längere Zeit nicht oder hauptsächlich an anderen Stromquellen betrieben wird, nehmen Sie die Batterien heraus, um eine Beschädigung durch eventuelles Auslaufen der Batterien und Korrosion zu vermeiden.

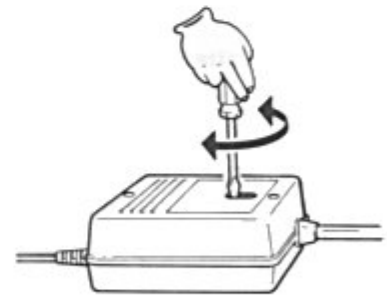
Batterielebensdauer

Bei täglich vierstündigem Hören mit normaler Lautstärke kann bei Verwendung von Sony SUM-3(NS) mit einer Lebensdauer von ca. 12 Stunden gerechnet werden.
Wenn der Ton zu schwach oder verzerrt wird, tauschen Sie alle Batterien gegen neue aus.

NETZBETRIEB

Verwenden Sie den mitgelieferten Netzadapter AC-240. Der Adapter arbeitet entweder an 110 (99—121)*, 120 (108—132), 220 (198—242) oder 240 V (216—264 V) Wechselspannung, 50/60 Hz.
* Der erlaubte Spannungsbereich ist in Klammern angegeben.

1 Vor Anschluß des Adapters an eine Wandsteckdose muß überprüft werden, ob der Spannungswähler richtig auf die örtliche Netzspannung eingestellt ist. Falls nicht, drehen Sie den Wähler mit einem Schraubenzieher, so daß die richtige Spannungszahl zu sehen ist.



2 Schließen Sie den Adapter wie in Abb. [C] auf Seite 4 gezeigt an.

AUTOBATTERIE

Das Sony Autobatteriekabel DCC-127A oder DCC-240 (Sonderzubehör) wie in Abb. D auf Seite 4 gezeigt anschließen.

- Lesen Sie vor dem Anschließen die Anleitung des Autobatteriekabels durch.
- Wenn der Motor läuft, ist der Empfang möglicherweise durch Zündfunkenstörungen beeinträchtigt.

Hinweise

- Wenn der Netzadapter oder das Autobatteriekabel an der DC IN 6 V-Buchse angeschlossen ist, werden die internen Batterien (falls eingesetzt) automatisch abgeschaltet.
- Bei Verwendung eines nicht von Sony hergestellten Autobatteriekabels oder Netzadapters muß eine Sicherung in das Autobatterie- bzw. Netzadapterkabel eingesetzt werden, und es ist darauf zu achten, daß die Stecker-Polarität wie abgebildet ist.



COMPUTER-PUFFER/UHR-BATTERIEN

Außer den Radio-Batterien müssen noch die Computer-Puffer/Uhr-Batterien eingesetzt werden.
Diese Batterien dienen zur Pufferung des Mikrocomputers, der das Radio und die Uhr steuert.
Legen Sie zwei Mignonzellen (IEC-Bezeichnung R6) mit richtiger Polarität wie in der Abb. E auf Seite 4 gezeigt ein.

Wird nach Einlegen der Radio- und Computer-Puffer/Uhr-Batterien die ON-Taste gedrückt, so erscheint folgendes auf der Frequenzanzeige, und das Radio arbeitet normal.

Lebensdauer der Computer-Puffer/Uhr-Batterien

Bei Verwendung von Sony SUM-3(NS) New Super Batterien kann mit einer Lebensdauer von ca. einem Jahr gerechnet werden.
Hinweis: Es ist ratsam, beide Computer-Puffer/Uhr-Batterien einmal jährlich auszutauschen, um eine Beschädigung durch Auslaufen der Batterien zu verhindern.

Hinweise zum Wechsien der Batterien

- Wenn Sie sowohl die Radio- als auch Computer-Puffer/Uhr-Batterien auswechseln, so vergessen Sie nicht, anschließend die Frequenzen erneut vorzuwählen und den Timer erneut einzustellen. Wenn sämtliche Batterien des Gerätes gewechselt werden, werden die Empfangsfrequenz und die zuvor vorgenommene Timer-Einstellung gelöscht.
- Bei schwachen Computer-Puffer/Uhr-Batterien ist die Frequenzanzeige möglicherweise nicht mehr gut ablesbar.

Hinweis: Bei extrem trockener Luft können aufgrund statischer Aufladungen folgende Funktionsstörungen auftreten, bei denen es sich jedoch nicht um einen Defekt des Geräts handelt.

- Zeit- und Frequenzanzeige verschwinden.
- Zeit- und Frequenzanzeige zeigen falsche Werte.
- Die werkseitig voreingestellte Anzeige—0:00 oder AM 153 kHz—erscheint auf der Zeit- oder Frequenzanzeige.
- Es läßt sich nicht auf eine bestimmte Frequenz abstimmen.

Bei derartigen Störungen nehmen Sie die Radio- und Computer-Puffer/Uhr-Batterien einmal heraus, und setzen Sie sie dann wieder ein.

UHR-EINSTELLUNG

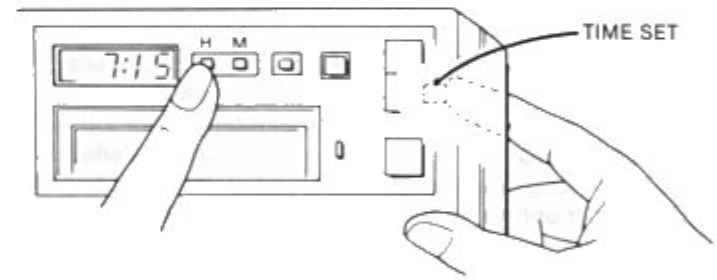
Die momentane Zeit wird von der eingebauten Digitaluhr im 24-Stunden-System angezeigt. Am 12/24-Stundenwähler kann die Anzeige jedoch auch auf 12-Stunden-System umgeschaltet werden.
Mit Hilfe des Timers kann ein bestimmter Sender zur vorgewählten Zeit empfangen werden.

1 Setzen Sie die Computer-Puffer/Uhr-Batterien ein.
Folgendes erscheint dann auf der Zeitanzeige.



2 Während Sie die TIME SET-Taste auf der Rückseite gedrückt halten, drücken Sie die H- und M-Taste, um die momentane Uhrzeit einzustellen.

- Die H-Taste dient zur Einstellung der Stunden und die M-Taste zur Einstellung der Minuten.
- Jedesmal, wenn die H- oder M-Taste kurz gedrückt wird, schalten die Stunden- oder Minuten-Stellen um eins weiter. Wird die Taste dagegen gedrückt gehalten, laufen die Stunden- bzw. Minuten-Stellen schnell durch. Wenn „59" Minuten angezeigt wird und die M-Taste gedrückt wird, kehren die Minuten-Stellen auf „00" zurück, so daß entweder die Stunden oder die Minuten als erstes eingestellt werden können.



SEKUNDENABGLEICH

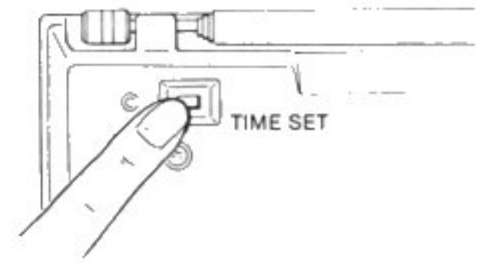
Wenn Sie die Zeit nach einem Zeitzeichen von Radio oder Telefon sekundengenau einstellen wollen, gehen Sie wie im folgenden Beispiel gezeigt vor.

Beispiel: Um sekundengenau auf 19:00 Uhr einzustellen.

1 Stellen Sie die Zeitanzeige wie zuvor beschrieben auf 19:00 Uhr ein.

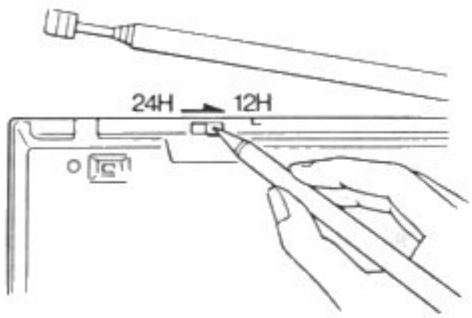


2 Beim Ertönen eines Zeitzeichens in Telefon, Radio oder Fernseher drücken Sie die TIME SET-Taste.
Die Uhr läuft dann los und zeigt die Zeit sekundengenau an.

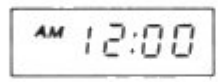


ÄNDERN DES ZEITANZEIGESYSTEMS

Werkseitig ist die Zeitanzeige auf das 24-Stunden-System voreingestellt. Durch Verschieben des 12/24-Stundenwählers in Pfeilrichtung kann jedoch auch auf ein 12-Stunden-Anzeigesystem umgeschaltet werden.



Überprüfen Sie die AM/PM-Anzeige.
AM 12:00 = Mitternacht
PM 12:00 = Mittag



Achtung: Nach Umstellung des Zeitanzeigesystems **lassen Sie 24 Stunden verstreichen, und stellen Sie die Zeit mit der TIME SET- und H-Taste erneut ein.**

ANTENNENAUSRICHTUNG

FÜR UKW-EMPFANG

Ziehen Sie die Teleskopantenne heraus, und stellen Sie Länge, Winkel und Richtung für optimalen Empfang ein. Siehe Abb. F-1 auf Seite 4.

FÜR KW-EMPFANG

Ziehen Sie die Teleskopantenne auf volle Länge aus.
Siehe Abb. F-2 auf Seite 4.

- Befindet sich eine Leuchtstoffröhre direkt über dem Gerät und ist der Empfang dadurch gestört, so schwenken Sie die Teleskopantenne und verkürzen Sie sie.

FÜR MW/LW-EMPFANG

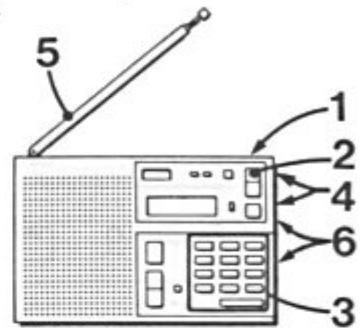
Schieben Sie die Teleskopantenne ein. Die eingebaute Ferritstabantenne arbeitet nun. Da diese Antenne richtungsempfindlich ist, drehen Sie das Gerät ggf. um die horizontale Achse, bis der Empfang optimal ist. Siehe Abb. F-3 auf Seite 4.

HINWEISE

- Wenn der Empfang mit der Teleskopantenne oder der eingebauten Ferritstabantenne unbefriedigend ist, schließen Sie eine Außenantenne an. Schieben Sie die Teleskopantenne bei Gebrauch einer Außenantenne ein. Zum Anschluß einer Außenantenne siehe Seite 24.
- Im Inneren von Fahrzeugen oder Stahlbetongebäuden kann der Empfang schwach oder verrauscht sein. Betreiben Sie das Gerät dann möglichst in der Nähe eines Fensters.

DIREKTABSTIMMUNG

Wenn die Frequenz des gewünschten Senders bekannt ist, kann durch direkte Frequenzeingabe abgestimmt werden.
Die Nummern in der Abbildung beziehen sich auf die Reihenfolge der Bedienungsschritte.



1 Stellen Sie den MAIN POWER-Schalter auf ON.
2 Drücken Sie die ON-Taste.
3 Drücken Sie die FM- oder AM-Taste, geben Sie die Frequenz des gewünschten Senders ein, und drücken Sie dann innerhalb von 5 Sekunden die EXECUTE-Taste. Es wird dann auf den Sender abgestimmt.
Siehe auch unter „Eingabe einer Frequenz auf die Nummerntasten".
4 Falls erforderlich, nehmen Sie mit dem FINE TUNING-Regler eine Feinabstimmung vor. Siehe Seite 22.
5 Bei UKW/KW-Empfang richten Sie die Teleskopantenne aus, und bei LW/MW-Empfang drehen Sie das Gerät um die horizontale Achse. Siehe Seite 14.
6 Stellen Sie die Lautstärke am VOLUME-Regler und den Klang am TONE-Schalter ein.
NEWS: für Sprache
MUSIC: für Musik

EINGABE EINER FREQUENZ AUF DIE NUMMERNTASTEN

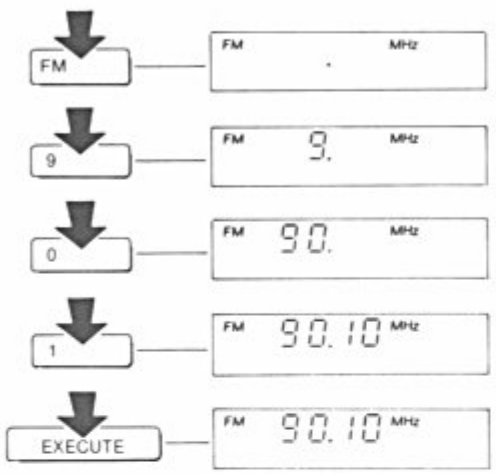
Das Radio besitzt folgenden Empfangsbereich:
UKW: 87,6 bis 108,0 MHz (Typ 1), 76,0 bis 108 MHz (Typ 2)
MW/KW/LW: 153 bis 29995 kHz
Typ 1: für Frankreich
Typ 2: für andere Länder
Drücken Sie die FM- oder AM-Taste, die betreffenden Nummerntasten und anschließend die EXECUTE-Taste. Es wird dann auf den Sender abgestimmt.
Hinweis: Die EXECUTE-Taste muß spätestens 5 Sekunden nach Drücken der Nummerntasten gedrückt werden, da sonst der vorhergehende Sender wieder empfangen wird.
Die Empfangsfrequenzen des Radios liegen je nach Wellenbereich in dem unten gezeigten Raster, und auch die Frequenzanzeige arbeitet in diesem Raster. Wenn eine nicht in diesem Raster liegende Frequenz eingegeben wird, so erfolgt die Abstimmung auf die nächst niedrigere Frequenz und diese erscheint auch auf der Anzeige.
Wird z. B. MW 1000 kHz eingegeben, so wird auf MW 999 kHz abgestimmt und „999 kHz" erscheint auf der Anzeige.

UKW: 0,1 MHz	KW: 5 kHz
MW: 9 kHz *	LW: 3 kHz

* Dieses Raster wurde werkseitig voreingestellt; durch Umstellen des im Computer-Puffer/Uhr-Batteriefach befindlichen 9 kHz/10 kHz-Wählers kann jedoch auf 10 kHz umgeschaltet werden. Siehe Seite 18.

Die Ziffern der Frequenz von links beginnend eingeben.
Beispiel 1: UKW 90,1 MHz

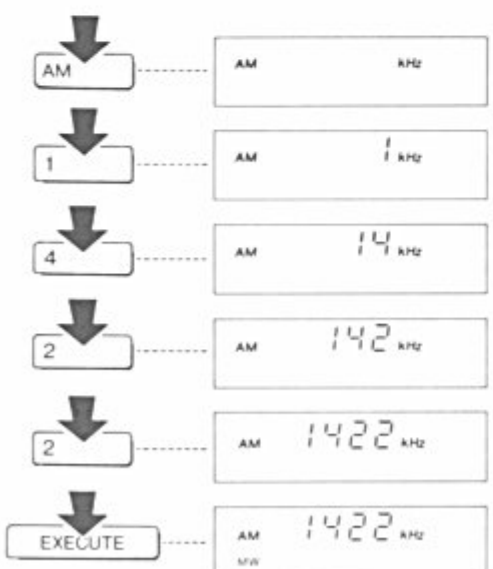
1 Drücken Sie die [FM]-Taste und dann die Nummerntasten in der Reihenfolge [9], [0], [1].
„90.10 MHz" erscheint dann auf der Frequenzanzeige.
2 Drücken Sie die [EXECUTE]-Taste.



● Bei der Frequenzeingabe brauchen Nullen hinter dem Dezimalkomma nicht eingegeben zu werden. So ist z.B. zur Eingabe von 90,00 MHz die [FM]-Taste, die Nummerntasten [9] und [0] und anschließend die [EXECUTE]-Taste zu drücken.

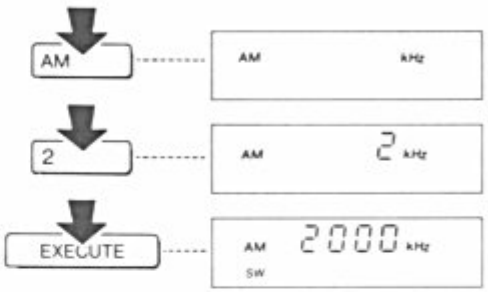
Beispiel 2: MW 1.422 kHz

1 Drücken Sie die [AM]-Taste und die Nummerntasten in der Reihenfolge [1], [4], [2], [2].
„1422 kHz" erscheint dann auf der Frequenzanzeige.
2 Drücken Sie die [EXECUTE]-Taste.



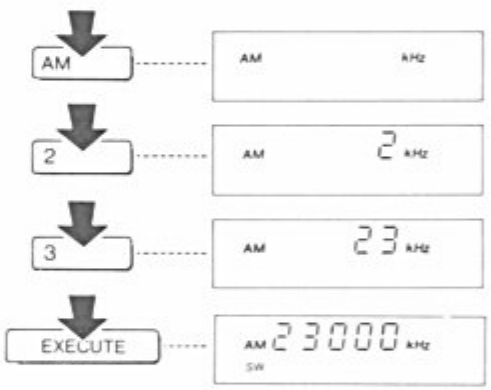
Eingabe einer MW/LW/KW-Frequenz, die hinten drei Nullen besitzt.
Beispiel 1: KW 2.000 kHz

1 Drücken Sie die [AM]-Taste und die Nummerntaste [2].
2 Drücken Sie die [EXECUTE]-Taste. „2000 kHz" erscheint dann auf der Frequenzanzeige.



Beispiel 2: KW 23.000 kHz

1 Drücken Sie die [AM]-Taste, dann die Tasten [2] und [3].
2 Drücken Sie die [EXECUTE]-Taste. „23000 kHz" erscheint dann auf der Frequenzanzeige.



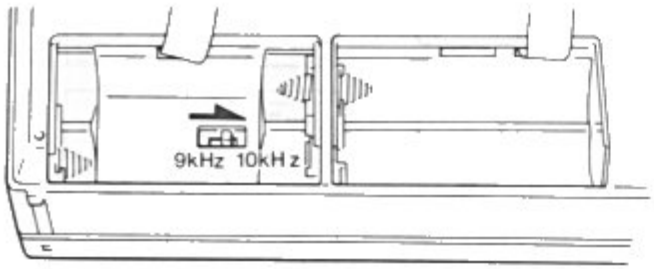
Hinweis: Bei Eingabe einer über 30 liegenden Zahl blinkt der Hinweis „[TRY AGAIN]!" auf der Frequenzanzeige, da eine über 30.000 kHz liegende Frequenz nicht empfangen werden kann.

Bei Eingabe einer falschen Frequenz
Drücken Sie die [FM]- oder [AM]-Taste erneut, und geben Sie die richtige Frequenz ein.

„[TRY AGAIN]!"-Anzeige
Wenn eine außerhalb des Empfangsbereichs (UKW 87,6 bis 108,0 MHz bei Typ 1, UKW 76,0 bis 108,0 MHz bei Typ 2, AM 153 bis 29.995 kHz) liegende Frequenz eingegeben wird, blinkt der Hinweis [TRY AGAIN]! auf der Frequenzanzeige. Sobald die richtige Frequenz eingegeben wird, verschwindet die [TRY AGAIN]!-Anzeige wieder. Wenn Sie die [TRY AGAIN]!-Anzeige blinken lassen, so verschwindet sie nach ca. fünf Sekunden, und die Frequenz des empfangenen Senders wird angezeigt.

UMSTELLEN DES MW-FREQUENZRASTERS

Das MW-Frequenzraster ist werkseitig auf 9 kHz, dem in den meisten Ländern üblichen Raster, voreingestellt.
Wenn das Radio in einem Land mit 10 kHz Frequenzraster (z.B. USA und Kanada) verwendet wird, stellen Sie den im Computer-Puffer/Uhr-Batteriefach befindlichen 9 kHz/10 kHz-Wähler auf 10 kHz um.



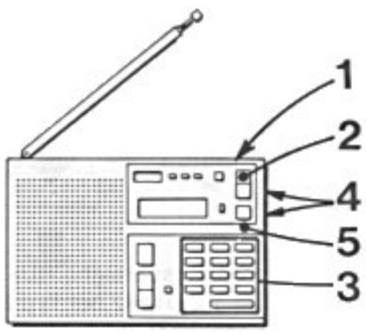
1 Nehmen Sie sowohl die Radio- als auch die Computer-Puffer/Uhr-Batterien heraus.
2 Schieben Sie den Wähler in Pfeilrichtung.
3 Legen Sie die Batterien in das Fach zurück, und schließen Sie den Deckel.

Hinweis: Wenn die Batterien einmal herausgenommen wurden, müssen die Sender erneut vorgewählt und der Timer erneut eingestellt werden. Bei herausgenommenen Batterien werden die vorgewählten Sender und die Timer-Zeiteinstellung gelöscht.

SENDERVORWAHL

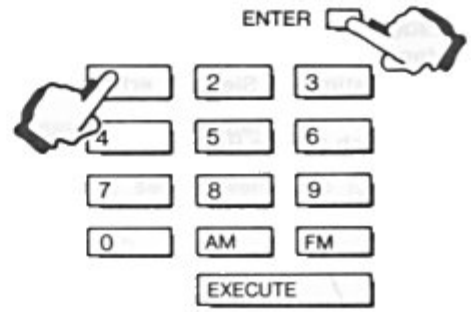
VORWÄHLEN EINES SENDERS

Die Nummern in der Abbildung beziehen sich auf die Reihenfolge der Bedienungsschritte.



1 Stellen Sie den MAIN POWER-Schalter auf ON.
2 Drücken Sie die ON-Taste.
3 Stimmen Sie mit einer beliebigen Abstimmethode—Direktabstimmung, Suchlauf (Seite 20) oder manuelle Abstimmung (Seite 22)—auf den gewünschten Sender ab.
Bei Direktabstimmung drücken Sie dann die EXECUTE-Taste.

4 Zum Abspeichern des gerade empfangenen Senders halten Sie die ENTER-Taste gedrückt, und drücken Sie eine der zehn Nummerntasten.





Hinweise

- Werkseitig wurde für alle Nummerntasten die LW-Frequenz 153 kHz vorgewählt.
- Auf jede Nummerntaste können entweder ein UKW- oder ein LW/MW/KW-Sender—insgesamt also 10 Sender—gespeichert werden.
- Wenn ein Sender auf eine bestimmte Taste gespeichert wird, wird der zuvor gespeicherte Sender gelöscht.

Löschen eines Senders ohne Vorwahl eines neuen Senders ist nicht möglich.

ÜBERPRÜFUNG DER VORWAHL

Nach der Sendervorwahl drücken Sie nacheinander die Nummerntasten 1 bis 0, um zu überprüfen, ob die Vorwahl richtig durchgeführt wurde. Die einmal vorgewählten Sender können durch Drücken einer Nummerntaste jederzeit abgerufen werden.

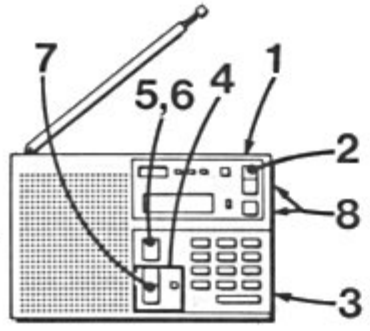
ABSTIMMEN AUF EINEN VORGEWÄHLTEN SENDER

1 Stellen Sie den MAIN POWER-Schalter auf ON.
2 Drücken Sie die gewünschte Nummerntaste. Es wird dann auf den vorgewählten Sender abgestimmt.

Hinweis: Wenn sowohl die Radio- als auch Computer-Puffer/Uhr-Batterien einmal herausgenommen wurden, muß die Sendervorwahl erneut durchgeführt werden. Bei herausgenommenen Batterien werden alle vorgewählten Sender gelöscht.

SUCHLAUF

Nachdem durch Direktabstimmung, Abrufen eines Vorwahlsenders oder manueller Abstimmung, auf einen Sender abgestimmt ist, kann in dem betreffenden Wellenbereich ein Sendersuchlauf ausgeführt werden. Der Suchlauf stoppt automatisch 1,5 Sekunden lang bei jedem gefundenen Sender, so daß das Programm kurz gehört werden kann. Sobald der gewünschte Sender gefunden ist, brechen Sie den Suchlauf durch Drücken der START/STOP-Taste ab und stimmen Sie falls erforderlich den Sender mit der ▲-Taste oder ▼-Taste fein ab.
Die Nummern der Abbildung beziehen sich auf die Reihenfolge der Bedienungsschritte.



1 Stellen Sie den MAIN POWER-Schalter auf ON.
2 Drücken Sie die ON-Taste.
3 Schieben Sie den VOLUME-Regler etwas hoch, bis der Ton zu hören ist.
4 Halten Sie die BAND SELECT-Taste gedrückt, und drücken Sie gleichzeitig die ▲- oder ▼-Taste, um auf einen gewünschten Wellenbereich zu schalten. Siehe Seite 21.
Jedesmal, wenn die ▲- oder ▼-Taste kurz gedrückt wird, schaltet die Anzeige um eins weiter. Wenn Sie die Taste gedrückt halten, schaltet die Anzeige kontinuierlich weiter.
5 Drücken Sie die START/STOP-Taste. Der Suchlauf beginnt dann in dem gerade eingeschalteten Wellenbereich und stoppt automatisch 1,5 Sekunden lang, wenn ein Sender empfangen wird.
6 Drücken Sie die START/STOP-Taste, um den Suchlauf zu stoppen und den Sender länger als 1,5 Sekunden zu hören.
Wiederholen Sie die Schritte 5 und 6, bis der gewünschte Sender empfangen ist.
7 Drücken Sie die ▲- oder ▼-Taste zum genaueren Abstimmen. Siehe Seite 21.
8 Falls erforderlich, stellen Sie den FINE TUNING-Regler ein.

● Richten Sie die Teleskopantenne aus.
Ist der Empfang mit der Teleskopantenne unbefriedigend, so schließen Sie die mitgelieferte Außenantenne an. Siehe Seite 24.
● Stellen Sie die Lautstärke am VOLUME-Regler und den Klang am TONE-Schalter ein.

Hinweise
• Ein schwacher Sender läßt sich möglicherweise nicht mit dem Suchlauf finden.
• Der Suchlauf stoppt möglicherweise beim Empfang von Störgeräuschen.

Hinweis zum Suchlauf
Wird die START/STOP-Tastes gedrückt, beginnt der Suchlauf in dem momentan eingeschalteten Wellenbereich und mit dem unten angegebenen Frequenzraster. Sobald die oberste Frequenz des Wellenbereichs erreicht ist, beginnt der Suchlauf wieder von der untersten Frequenz. Zum Abbrechen des Suchlaufs drücken Sie die START/STOP-Taste erneut.

Genaueres Abstimmen
Möglicherweise stoppt der Suchlauf etwas vor oder hinter der exakten Frequenz, selbst wenn die START/STOP-Taste gedrückt wird, sobald der Sender empfangen wird. Stimmen Sie dann mit der ▲- oder ▼-Taste genauer ab.

Hinweis zu den Wellenbereichen
Die Wellenbereiche UKW, LW, MW und KW können empfangen werden, wobei KW in 13 Bänder unterteilt ist. In der folgenden Liste sind alle mit der BAND SELECT-Taste wählbaren Wellenbereiche sowie deren Frequenzbereich und Abstimmraster aufgeführt.

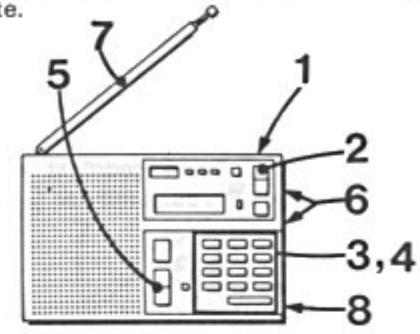
Frequenzbereich und Abstimmraster der einzelnen Wellenbereiche.

	Wellenbereich	Frequenzbereich	Abstimmraster
	U K W	87,6 MHz—108,0 MHz (Typ 1) 76,0 MHz—108,0 MHz (Typ 2)	0,1 MHz
	L W	153 kHz—519 kHz	3 kHz
	M W	522 kHz—1611 kHz (520 kHz—1610 kHz)	9 kHz (10 kHz)
K	*	1615 kHz—3895 kHz	5 kHz
K	75 Meter-Band	3900 kHz—3995 kHz	5 kHz
K	60 Meter-Band	4700 kHz—5195 kHz	5 kHz
K	49 Meter-Band	5900 kHz—6195 kHz	5 kHz
K	41 Meter-Band	7100 kHz—7395 kHz	5 kHz
K	31 Meter-Band	9500 kHz—9995 kHz	5 kHz
W	25 Meter-Band	11600 kHz—12195 kHz	5 kHz
W	21 Meter-Band	13500 kHz—13795 kHz	5 kHz
W	19 Meter-Band	15100 kHz—15595 kHz	5 kHz
W	16 Meter-Band	17500 kHz—17995 kHz	5 kHz
W	13 Meter-Band	21400 kHz—21895 kHz	5 kHz
W	*	21900 kHz—26100 kHz	5 kHz
W	*	26105 kHz—29995 kHz	5 kHz

* Diese Frequenzen können entweder durch Direktabstimmung oder durch manuelles Abstimmen, nicht jedoch mit der BAND SELECT-Taste gewählt werden.

MANUELLES ABSTIMMEN

Stimmen Sie manuell ab, wenn die Frequenz des gewünschten Senders nicht bekannt ist oder wenn nach einem Sendersuchlauf genauer auf den gefundenen Sender abgestimmt werden soll.
Die Nummern der Abbildung beziehen sich auf die Reihenfolge der Bedienungsschritte.



1 Stellen Sie den MAIN POWER-Schalter auf ON.
2 Drücken Sie die ON-Taste.
3 Drücken Sie die [FM]- oder [AM]-Taste, und geben Sie die ungefähre Frequenz des gewünschten Senders ein.
4 Drücken Sie die [EXECUTE]-Taste.
5 Drücken Sie die [▲]-Taste zum Erhöhen der Frequenz oder die [▼]-Taste zum Erniedrigen der Frequenz, bis der Sender abgestimmt ist. Wenn Sie die Taste gedrückt halten, ändert sich die Frequenz kontinuierlich.
6 Stimmen Sie mit dem FINE TUNING-Regler falls erforderlich exakter ab.
7 Richten Sie die Antenne aus.
8 Stellen Sie die Lautstärke mit dem VOLUME-Regler und den Klang mit dem TONE-Schalter ein.

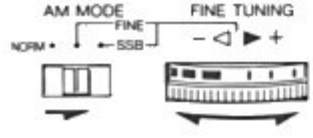
Hinweis: Bei jedem Drücken der [▲]-Taste wird in der Reihenfolge „LW, MW, KW, UKW" und dann wieder „LW" auf den nächsten Wellenbereich umgeschaltet. Das Frequenzraster kann der Liste auf Seite 21 entnommen werden.

EXAKTES ABSTIMMEN

—Unter Verwendung des AM MODE-Wählers und des FINE TUNING-Reglers.

Die Empfangsfrequenzen dieses Radios liegen in dem auf Seite 21 aufgelisteten Frequenzraster. Um auf einen Sender, dessen Frequenz nicht in diesem Raster liegt, abzustimmen, kann eine Feinverstimmung bis zu ±5 kHz ausgeführt werden. Die Frequenzanzeige ändert sich dabei nicht.

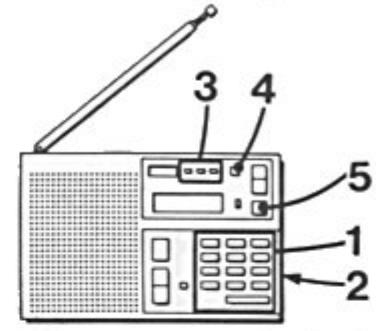
1 Stellen Sie den AM MODE-Wähler ein.
FINE: Für LW/MW/KW-Empfang
SSB: Für SSB/CW-Empfang
2 Führen Sie mit dem FINE TUNING-Regler eine Feinabstimmung aus.
+: Für eine bis zu etwa 5 kHz höher liegende Frequenz
−: Für eine bis zu etwa 5 kHz tiefer liegende Frequenz



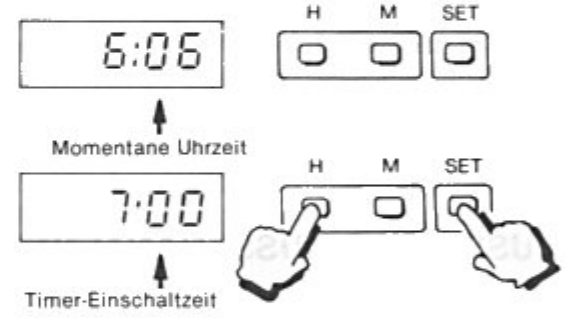
AUTOMATISCHES EINSCHALTEN DES RADIOS

—Unter Verwendung der Timer-Bereitschaftsfunktion

Durch entsprechende Einstellung des Timers kann das Radio einen bestimmten Sender zu einer vorgewählten Zeit empfangen.
Gehen Sie in der numerierten Reihenfolge vor.



1 Stimmen Sie auf den gewünschten Sender ab.
2 Stellen Sie die Lautstärke am VOLUME-Regler ein.
3 Halten Sie die SET-Taste gedrückt, und drücken Sie gleichzeitig die H- und M-Taste zum Einstellen der Einschaltzeit.
Die Timer-Zeitanzeige schaltet beim Loslassen der SET-Taste wieder auf Anzeige der momentanen Uhrzeit zurück. Zum Überprüfen der am Timer eingestellten Zeit drücken Sie diese Taste erneut.



4 Drücken Sie die STANDBY-Taste zum Einschalten des Timers.



5 Drücken Sie die OFF-Taste zum Ausschalten des Radios.
Es wird dann „STANDBY" angezeigt.

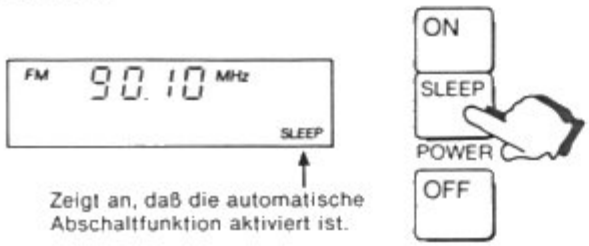
Hinweise

- **Stellen Sie sicher, daß der MAIN POWER-Schalter auf ON gestellt ist.** In der Stellung OFF arbeitet der Timer nicht.
- „SLEEP" wird zu der am Timer eingestellten Zeit angezeigt, und das Radio schaltet automatisch 65 Minuten später aus.
- Wenn nach dem Einstellen des Timers auf einen anderen Sender abgestimmt und das Radio dann ausgeschaltet wird, so ist beim timergesteuerten Einschalten des Radios der Sender, der als letztes eingestellt war, zu hören.
- Zum Löschen des Timers drücken Sie die STANDBY-Taste erneut. Die Anzeige verschwindet dann.

AUTOMATISCHES AUSSCHALTEN DES RADIOS

Mit der automatischen Abschaltfunktion kann das Radio automatisch nach 65 Minuten abgeschaltet werden.
Die Nummern in der Abbildung beziehen sich auf die Reihenfolge der Bedienungsschritte.

1 Stimmen Sie auf den gewüschten Sender ab.
2 Drücken Sie die SLEEP-Taste.
Das Radio ist dann eingeschaltet und schaltet automatisch nach 65 Minuten aus.



Hinweise
- Um das Radio vor Erreichen des automatischen Abschaltzeitpunktes auszuschalten, drücken Sie einfach die OFF-Taste.
- Wenn die ON-Taste während des automatischen Abschaltbetriebs gedrückt wird, wird der automatische Abschaltbetrieb gelöscht und das Radio wird nicht automatisch ausgeschaltet.
- Wenn die SLEEP-Taste nach Abschalten des Radios gedrückt wird, wird die automatische Abschaltfunktion erneut aktiviert und der Sender, der zuletzt eingestellt war, ist zu hören.

ANSCHLUSS EINER AUSSENANTENNE

FÜR KW-EMPFANG
Für KW-Empfang ist normalerweise die Teleskopantenne ausreichend. Innerhalb eines Gebäudes und für stabileren KW-Empfang wird jedoch die mitgelieferten KW-Außenantenne empfohlen.

Anschluß
Siehe Abb. G auf Seite. 5.
1 Schließen Sie den Kabelschuh der KW-Außenantenne an der entsprechenden Klemme des mitgelieferten Antennensteckers an.
2 Bringen Sie den Antennendraht im Freien so hoch wie möglich an, und stecken Sie den Antennenstecker in die EXT ANT-Buchse des Radios.

Bei verrauschtem Empfang schließen Sie einen Erdungsdraht an. Über diesen Erdungsdraht ist der andere Anschluß des Antennensteckers direkt mit einer geeigneten Erde zu verbinden.

Hinweise
- Zum Empfang von MW- oder LW-Rundfunksendungen trennen Sie den Antennenanschluß ab. Wenn angeschlossen, arbeitet die eingebaute Ferritstabantenne nicht, und der MW- oder LW-Empfang ist nicht möglich.
- Der Erdungsdraht darf auf keinen Fall an eine Gasleitung angeschlossen werden, da sonst Feuergefahr besteht.
- Bei einem Gewitter nehmen Sie sofort den Netzstecker aus der Wandsteckdose und berühren Sie auf keinen Fall den Antennendraht.

FÜR BESSEREN UKW-EMPFANG
In Stahlbetongebäuden, im Gebirge, bei großer Entfernung zum Sender und in Gebieten, die Zündfunkentstörungen ausgesetzt sind, ist die Teleskopantenne für befriedigenden UKW-Empfang möglicherweise nicht ausreichend. Schließen Sie dann eine im Handel erhältliche UKW-Außenantenne über ein 75-Ohm Koaxialkabel statt des Antennendrahtes an.

Anschluß
Siehe Abb. H auf Seite 5.
1 Schließen Sie das 75-Ohm Koaxialkabel (Sonderzubehör) am Antennenstecker an.
2 Schließen Sie den Antennenstecker an die EXT ANT-Buchse des Radios an.

Hinweise
- Bei Verwendung einer Außenantenne schieben Sie die Teleskopantenne ein.
- Bringen Sie die Außenantenne möglichst weit von der Straße entfernt an.
- Weitere Informationen finden Sie in der Anleitung der Antenne.

FÜR MW- UND LW-EMPFANG
Für besseren Empfang verwenden Sie eine gesondert lieferbare Breitband-Antenne AN-1.

Anschluß
Siehe Abb. I auf Seite 5.
Schließen Sie mit dem Anschlußkabel* RK-69A die OUTPUT-Buchse der Antennenkontrolleinheit* an die INPUT-Buchse des Antennenkopplers* oder an die EXT ANT-Buchse des ICF-7600D an.
*bei der Breitband-Antenne AN-1 mitgeliefert.

Hinweis: Zum Empfang von MW- oder LW-Sendungen trennen Sie den Antennenanschluß ab. Wenn angeschlossen, arbeitet die eingebaute Ferritstabantenne nicht, und der MW- oder LW-Empfang ist nicht möglich.

TECHNISCHE DATEN

Halbleiterbestückung	2 LSI, 4 IC, 8 FET, 32 Transistoren, 40 Dioden (einschließlich 1 LED)
Schaltkreis	UKW: Einfachsuper MW/LW/KW: Doppelsuper
Empfangsbereich	UKW: 87,6—108,0 MHz (bei Typ 1) 76,0—108,0 MHz (bei Typ 2) MW: 522—1611 kHz KW: 1615—29995 kHz LW: 153—519 kHz SSB/CW: 153—29995 kHz
Antennen	Teleskopantenne (UKW/KW) Eingebaute Ferritstabantenne (MW/LW) Anschluß für Außenantenne (UKW/LW/MW/KW)
Lautsprecher	ca. 7,7 cm ø
Ausgangsleistung	400 mW (bei 10% Klirrgrad)
Ausgänge	Aufnahmeausgang (Minibuchse) Ausgangspegel 0,775 mV (–60 dB) Ausgangsimpedanz 1 kOhm Ohrhörerbuchse (Minibuchse) für 8 Ohm Ohrhörer

Stromversorgung	Radio: 6 V Gleichspannung 4 Mignonzellen (IEC-Bezeichnung R6) Mitgelieferter Netzadapter AC-240 (110, 120, 220 oder 240 V Wechselspannung einstellbar, 50/60 Hz) Autobatteriekabel DCC-127A oder DCC-240 (Sonderzubehör) für Betrieb an 12 V oder 24 V Autobatterie Computer-Puffer/Uhr: 3 V Gleichspannung, 2 Mignonzellen (IEC-Bezeichnung R6)
Batterielebensdauer	Radio: ca. 12 Stunden bei täglich vierstündigem Hören mit normaler Lautstärke und Verwendung von Sony SUM-3(NS) New Super Batterien Computer-Puffer/Uhr: ca. 1 Jahr bei ununterbrochenem Betrieb mit Sony SUM-3(NS) New Super Batterien
Abmessungen	ca. 184,5 × 118,5 × 32 mm (B/H/T) einschließlich vorstehender Teile und Regler
Gewicht	ca. 640 g einschließlich Batterien
Mitgeliefertes Zubehör	Ohrhöhrer (1) KW-Außenantenne (1) Netzadapter AC-240 (1) Frequenzhandbuch (1) Antennenstecker (1) Tragetasche (1)

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

Sonderzubehör

Autobatteriekabel	DCC-127A, DCC-240
Anschlußkabel	RK-69A (Ministecker an Ministecker)

STÖRUNGSÜBERPRÜFUNGEN

Sollten bei Ihrem Gerät irgendwelche Probleme auftauchen, nehmen Sie die folgenden einfachen Überprüfungen vor, um zu entscheiden, ob eine Reparatur erforderlich ist.
Wenn die Störung nach Durchgehen der Liste nicht behoben ist, wenden Sie sich an Ihren nächsten Sony Händler.

Das Gerät kann durch Drücken der ON-Taste nicht eingeschaltet werden.
- Schwache Radio-Batterien
- Falsche Polarität der Radio-Batterien. Siehe Seite 4.
- Der MAIN POWER-Schalter ist auf OFF gestellt.
- Das Gerät soll am Netz oder an der Autobatterie betrieben werden. Der Netzadapter oder das Autobatteriekabel ist jedoch nicht angeschlossen.
- Beim Versuch, das Gerät mit Batterien zu betreiben, ist der Netzadapter oder das Autobatteriekabel noch am Gerät, nicht jedoch an der Wandsteckdose bzw. der Zigarettenanzünderbuchse angeschlossen.

Die Zeitanzeige arbeitet nicht.
- Falsche Polarität der Computer-Puffer/Uhr-Batterien. Siehe Seite 4.
- Schwache Computer-Puffer/Uhr-Batterien.

Nur schwach leuchtende Anzeige.
- Schwache Radio- oder Computer-Puffer/Uhr-Batterien.

➡ Bei schwacher Frequenzanzeige wechseln Sie alle Radio-Batterien und bei schwacher Zeitanzeige alle Computer-Puffer/Uhr-Batterien gegen neue aus.
- Das Gerät wird an einem extrem heißen oder extrem feuchten Platz betrieben.

Kein Ton.
- Der VOLUME-Regler ist ganz zurückgestellt.
- Der Ohrhöhrer ist eingesteckt.
- Falsche Polarität der Radio-Batterien. Siehe Seite 4.

Schwacher oder unterbrochener Ton oder unbefriedigender Empfang.
- Schwache Batterien
- Falsche Abstimmung oder falsche Ausrichtung der Antenne.

➡ Bei LW/MW/KW-Empfang stimmen Sie mit dem FINE TUNING-Regler exakt ab. Siehe Seite 22. Zur Ausrichtung der Antenne siehe Seite 14.
- Schwaches Empfangssignal ➡ Innerhalb eines Fahrzeugs oder eines Gebäudes betreiben Sie das Gerät möglichst in der Nähe eines Fensters.
- Die Ziffern der Frequenzanzeige weichen geringfügig von der wirklichen Frequenz des Senders ab. ➡ Stimmen Sie mit dem FINE TUNING-Regler genauer ab. Siehe Seite 22.

Bei Direktabstimmung kann die Frequenz nicht eingegeben werden.
- Die [EXECUTE]-Taste wurde nicht innerhalb 5 Sekunden nach Drücken der Nummerntasten gedrückt.

Vorwahlfrequenz kann nicht eingegeben werden.
- Die [EXECUTE]-Taste wurde nicht nach dem Drücken der Nummerntaste gedrückt. ➡ Zur Eingabe einer Frequenz halten Sie die ENTER-Taste gedrückt, und drücken Sie eine der Nummerntasten.

Ein gespeicherter Sender kann nicht abgerufen werden.
- Die falsche Vorwahltaste wurde gedrückt.
- Der vorgewählte Sender wurde gelöscht. ➡ Wenn sowohl die Radio- als auch die Computer-Puffer/Uhr-Batterien ausgetauscht wurden, muß der Sender erneut vorgewählt werden.

Das Radio wird nicht zu der am Timer voreingestellten Zeit eingeschaltet.
- Die STANDBY-Taste wurde nicht gedrückt.
- Die Timer-Einschaltzeit ist gelöscht.

➡ Wenn sowohl die Radio- als auch die Computer-Puffer/Uhr-Batterien ausgewechselt wurden, stellen Sie den Timer erneut ein.
- Der MAIN POWER-Schalter ist auf OFF gestellt.

WAARSCHUWING

Stel het apparaat niet bloot aan regen of vocht om brand of een gevaarlijke elektrische schok te voorkomen.

Open de ombouw niet zelf en laat reparaties over aan een deskundige.

INHOUDSOPGAVE

Kenmerken 28
Voorzorgsmaatregelen 29
Plaats en funktie van de bedieningsorganen 30
Voeding van de radio 33
Batterijen voor de microcomputer 34
Instellen van de schakelklok 35
Richten van de antenne 36
Direkte afstemming 37
Geheugen-afstemming 40
Interval-afstemming 42
Hand-afstemming 44
Precisie-afstemming 44
Automatisch inschakelen van de radio 45
Automatisch uitschakelen van de radio 46
Aansluiten van de buitenantenne 46
Specifikaties 47
Verhelpen van storingen 48

KENMERKEN

- Draagbare FM/LG/MG/KG BCL wereldradio.
- Kwarts-gestuurde PLL (fase-gekoppelde) synthesizer-tuner met microcomputer voor eenvoudige haarzuivere afstemming. Digitale uitlezing van de afgestemde frekwentie.
- Keuze uit vier afstem-methoden: direkte afstemming, geheugen-, interval- en hand-afstemming.
- Tot tien voorkeuzestations kunnen in het geheugen worden opgenomen, waarna u erop kunt afstemmen met één druk op de knop.
- Bandkeuzefunktie voor het direkt kiezen van de frekwentieband zoals FM, lange-, midden- en kortegolf, en voor meer bedieningsgemak bij interval- en hand-afstemming.
- Schakelklokfunktie voor het inschakelen van het gewenste programma op de gewenste tijd.
- Sluimerfunktie voor het automatisch uitschakelen van de radio na 65 minuten speelduur.
- Drie voedingsmogelijkheden: gebruik op batterijen, op het lichtnet of op de auto-accu.

VOORZORGSMAATREGELEN

- De ingebouwde microcomputer werkt uitsluitend op 3 V gelijkspanning van twee R6, IEC batterijen (AA-formaat).
- De radio werkt uitsluitend op 6 V gelijkspanning van vier R6, IEC batterijen (AA-formaat) of een netspanningsadapter of auto-accu. Gebruik alleen de voorgeschreven adapter en geen willekeurige andere.

Voor gebruik op de auto-accu: gebruik alleen de voorgeschreven accukabel en geen willekeurige andere.

- Neem de batterijen uit de houder als U het apparaat voor langere tijd niet denkt te gebruiken.

Waarschuwing: Als de batterijen voor de microcomputer worden verwijderd zullen de afstemfrekwenties van de voorkeuzestations en de instellingen van de schakelklok uit het geheugen worden gewist. Na het weer inbrengen van de batterijen dient U deze data opnieuw te programmeren.

- Verwijder de batterijen voor de radio als U het apparaat langdurig op het lichtnet of de auto-accu wilt gebruiken.
- Neem de netstekker van de netspanningsadapter uit het stopkontakt als U het apparaat voor langere tijd niet denkt te gebruiken.
- Een label met de belangrijkste gegevens, zoals de bedrijfsspanning e.d. bevindt zich achter op het apparaat.
- Gebruik het apparaat uitsluitend in een omgevingstemperatuur van 0°C tot 40°C. Bij gebruik in temperaturen lager of hoger dan dit bereik zal de display niet meer in staat zijn, of slechts zeer traag, de afstemfrekwentie aan te geven.

Deze storing is niet ernstig en zal verdwijnen zodra het apparaat weer in de voorgeschreven temperatuur wordt gebracht.

- Gebruik het apparaat niet in de buurt van een warmtebron of een plaats waar het staat blootgesteld aan direkt zonlicht, stof of trillingen.
- Verwijder de batterijen onmiddelijk en laat het apparaat door een deskundige nakijken als er een vloeistof of een voorwerp in het inwendige terecht is gekomen.
- Houd magnetisch gekodeerd materiaal (tapes, kredietkaarten), horloges en andere voorwerpen gevoelig voor een sterk magnetisch veld uit de buurt van de luidspreker.
- Gebruik voor het reinigen van de ombouw een zachte doek met wat water en zeep. Reinig de ombouw dus niet met een schuurmiddel of een sterk oplosmiddel zoals alkohol of benzine.
- Plaats het apparaat in de buurt van een raam als ontvangst binnenshuis moeilijk en met veel ruis doorkomt.
- Neem bij bliksem en onweer de stekker van een eventueel aangesloten netspanningsadapter uit het stopkontakt in het geval een buitenantenne wordt gebruikt. Raak de antennekabel van een buitenantenne bij bliksem en onweer nooit aan!
- Aard het apparaat in geen geval aan een gasleiding.
- Afstemmen op 450 kHz, 25385 kHz, 27025 kHz en 27475 kHz is soms niet mogelijk vanwege kruismodulatie veroorzaakt door de ingebouwde oscillators.

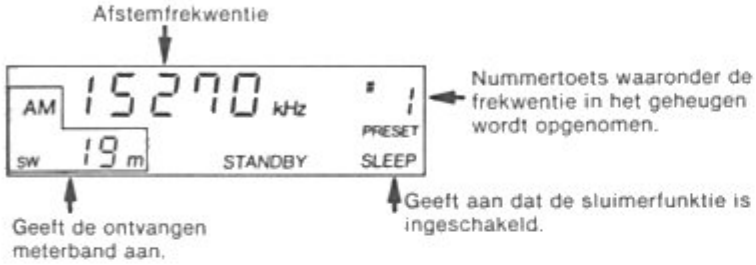
Voor nadere informatie betreffende specifikaties of bedieningsaanwijzingen niet in deze gebruiksaanwijzing beschreven, kunt U zich ten alle tijde tot uw Sony dealer wenden.

PLAATS EN FUNKTIE VAN DE BEDIENINGSORGANEN

Zie foto A op blz. 3.

❶ Teleskoopantenne
Deze dient voor zowel FM- als kortegolf-ontvangst.

❷ Frekwentie-display
Als volgt uitleesbaar:



❸ Tijds-display
Geeft de juiste tijd aan volgens een 24-uurs cyclus. Bij het indrukken van de schakelkloktoets (SET) geeft de display de instelling van de schakelklok aan.

❹ Tijdwaardetoetsen (H en M)
Druk voor het instellen van de juiste tijd achtereenvolgens de urentoets (H) en de minutentoets (M) tegelijk met de tijdinsteltoets (TIME SET) in. Zie blz. 35.

❺ Schakelkloktoets (SET)
Druk voor het instellen van de schakelklok deze toets tegelijk met de urentoets (H) en de minutentoets (M) in.

❻ Standby-toets (STANDBY)
Druk deze toets in na het instellen van de schakelklok.

❼ Afstem-indikator (TUNING)
Deze indikator licht op als zo is afgestemd dat een duidelijk signaal wordt ontvangen.

❽ Netschakelaar (MAIN POWER)
Zet deze schakelaar op "ON" voordat u de radio inschakelt met de aan-toets (ON).
Zet de schakelaar op "OFF" bij het dragen van de radio.
Als de schakelaar op "OFF" staat kan de radio niet ingeschakeld worden, ook al wordt per ongeluk de aan-toets (ON) ingedrukt.

❾ Aan-toets (ON)
Druk deze toets in voor het inschakelen van de radio.

❿ Sluimertoets (SLEEP)
Druk deze toets in om de sluimerfunktie in te stellen.

⓫ Uit-toets (OFF)
Druk deze toets in voor het uitschakelen van de radio.

⓬ Geheugentoets (ENTER)
Gebruik de geheugentoets voor het in het geheugen opnemen van voorkeuzestations.

⓭ Fijnafstemtoets (EXECUTE)
Na het instellen van de gewenste frekwentie met de FM- of AM-toets en de nummertoetsen dient u de fijnafstemtoets (EXECUTE) in te drukken, waarna de radio nauwkeurig op het gewenste station afstemt. Dit is de zg. direkte afstemming.

⓮ FM/AM-toetsen (FM en AM)
Gebruik deze toetsen voor het kiezen van de gewenste golfband bij de direkte afstemming.

⓯ Nummertoetsen
Gebruik de nummertoetsen voor het instellen van de frekwentie van het gewenste station na het kiezen van de golfband met de FM- of AM-toets. De gekozen frekwentie verschijnt na het instellen in de frekwentie-display.

⓰ Bandkeuzetoets (BAND SELECT)
Gebruik deze in kombinatie met de plustoets ⊞ of de mintoets ⊟ voor het kontinu doorlopen van de frekwentiebanden, zodat u eenvoudig kunt kiezen voor FM, lange- of middengolf, of voor een van de verschillende meterbanden van de kortegolf.

⓱ Plus- en mintoetsen (⊞ en ⊟)
Gebruik deze in kombinatie met de bandkeuzetoets (BAND SELECT) voor het kiezen van de gewenste frekwentieband, en vervolgens voor het instellen van de juiste frekwentie bij de hand-afstemming.
Telkens als u de plustoets ⊞ of de mintoets ⊟ één keer kort indrukt verspringt de frekwentie respektievelijk omhoog of omlaag in de volgende stappen:

FM: 0,1 MHz	Middengolf: 9 kHz
Langegolf: 3 kHz	Kortegolf: 5 kHz

Als u de toets ingedrukt blijft houden verandert de frekwentie kontinu.
De stap van 9 kHz voor middengolf is in de fabriek ingesteld maar kan gewijzigd worden in 10 kHz als dit gewenst is i.v.m. de frekwentie-toewijzing in het land waar u het apparaat gebruikt. Zie blz. 40.

⓲ Start/stoptoets (START/STOP)
Druk deze toets in voor interval-afstemming op een station na het kiezen van de gewenste frekwentieband met direkte of hand-afstemming. Bij het indrukken van de toets wordt het gekozen frekwentiebereik kontinu doorlopen tot een station wordt bereikt. Dan wordt het doorlopen 1,5 sekonde lang onderbroken en het signaal van het ontvangen station weergegeven, waarna het doorlopen automatisch hervat wordt. Druk de start/stoptoets (START/STOP) nogmaals in voor het uitschakelen van de interval-afstemming. Zie "Interval-afstemming" op blz. 42.

⓳ Fijnafstemregelaar (FINE TUNING)
Regel hiermee de afstemming van lange-, midden- en kortegolf nauwkeurig bij.

⑳ AM Modusschakelaar (AM MODE)
"NORM": Zet de schakelaar normaal in deze stand.
"FINE": Zet de schakelaar in deze stand als u de afstemming van lange-, midden- en kortegolf nauwkeurig wilt bijregelen met de fijnafstemregelaar (FINE TUNING).
"SSB": Kies deze stand voor SSB/CW-ontvangst en regel de afstemming bij met de fijnafstemregelaar (FINE TUNING).

㉑ Toonschakelaar (TONE)
"NEWS": Voor het luisteren naar nieuws.
"MUSIC": Voor het luisteren naar muziek.

㉒ Volumeregelaar (VOLUME)

㉓ FM/AM Gevoeligheidskiezer (SENS)
Zet deze schakelaar normaal op "HIGH". Zet hem op "LOW" als het geluid vervormd doorkomt vanwege te grote signaalsterkte of interferentie.

㉔ Buitenantenne-aansluiting (EXT ANT)
Sluit hierop de bijgeleverde buitenantenne aan. Zie blz. 46.

㉕ Opname-uitgang ( )
Voor het aansluiten van een cassetterecorder om radio-programma's op te nemen. Gebruik hiervoor het RK-69A aansluitsnoer.

㉖ Oortelefoonaansluiting ( )
Hierop kunt u een oortelefoon aansluiten voor het luisteren zonder anderen te storen. Bij het aansluiten wordt de ingebouwde luidspreker automatisch uitgeschakeld.

㉗ Gelijkstroomingang (DC IN 6 V)
Op deze ingang kan een externe voedingsbron aangesloten worden.

㉘ Tijdinsteltoets (TIME SET)
Gebruik deze in kombinatie met de tijdwaardetoetsen (H en M) op het voorpaneel voor het instellen van de juiste tijd.

㉙ 12/24-uurskiezer
Met deze schakelaar kunt u de klok naar wens instellen op een 12-uurs cyclus, dan wel een 24-uurs cyclus.

㉚ Radio-batterijkompartiment

㉛ 9 kHz/10 kHz-kiezer (in het microcomputer-batterijkompartiment)
Met deze schakelaar kunt u de frekwentie-stap van de middengolf-afstemming aanpassen aan de in het land van gebruik geldende frekwentie-toewijzing. Zie blz. 40.

㉜ Microcomputer-batterijkompartiment

VOEDING VAN DE RADIO

Voor het funktioneren van de radio zijn zowel microcomputer-batterijen als radio-batterijen noodzakelijk.

BATTERIJEN

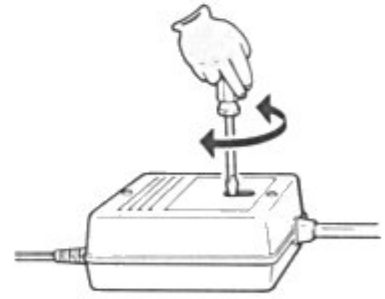
Plaatsen van de batterijen voor de radio
Plaats vier R6, IEC batterijen (AA-formaat) in het radiobatterijkompartiment met de polariteit zoals aangegeven in afbeelding B op blz. 4.
- Het apparaat kan niet gebruikt worden op de inwendige batterijen als de netspànningsadapter of de accu-kabel is aangesloten.
- Als het apparaat geruime tijd niet of alleen op een andere voedingsbron gebruikt wordt, dient u de batterijen te verwijderen om schade als gevolg van batterijlekkage en korrosie te voorkomen.

Levensduur van de radio-batterijen
Bij een dagelijks gebruik van vier uur lang op normaal volume kunt u van Sony SUM-3(NS) batterijen een levensduur van ongeveer 12 uur verwachten.
Als het geluid zwakker gaat klinken of vervorming optreedt dient u alle batterijen door nieuwe te vervangen.

NETSPANNING

Gebruik de bijgeleverde AC-240 netspanningsadapter. De adapter kan aangesloten worden op een netspanning van 110 (99–121)*, 120 (108–132), 220 (198–242) of 240 Volt (216–262 Volt).
* Tussen haakjes is het toelaatbare spanningsbereik voor elk van de instellingen aangegeven.

1 Alvorens de netspanningsadapter op het stopkontakt aan te sluiten, dient u zich ervan te overtuigen dat de spanningskiezer juist is ingesteld op de plaatselijke netspanning. Indien het noodzakelijk is om de instelling te wijzigen kunt u de spanningskiezer met behulp van een schroevedraaier zo omschakelen dat de juiste netspanning zichtbaar wordt.



2 Sluit de adapter aan zoals aangegeven in afbeelding C op blz. 4.

AUTO-ACCU

Sluit de Sony DCC-127A of DCC-240 accu-kabel (los verkrijgbaar) aan zoals aangegeven in afbeelding D op blz. 4.
- Lees voor het aansluiten de gebruiksaanwijzing van de accu-kabel door.
- Tijdens het lopen van de motor kan storing in de radio-ontvangst optreden als gevolg van het vonken van de ontsteking.

Opmerkingen

- Bij het aansluiten van de netspanningsadapter of de accu-kabel op de gelijkstroomingang (DC IN 6 V) wordt de spanning van de inwendige batterijen (indien aanwezig) automatisch uitgeschakeld.
- Als een accu-kabel of netspanningsadapter wordt gebruikt die niet door Sony is vervaardigd, dan dient u zich ervan te overtuigen dat hierin een zekering is opgenomen en dat de polariteit van de stekker hetzelfde is als in de afbeelding aangegeven.



BATTERIJEN VOOR DE MICROCOMPUTER

Vergeet niet behalve de batterijen voor de radio ook die voor de microcomputer te installeren.
Deze batterijen dienen voor de voeding van de microcomputer die de bediening van de radio en de schakelklok regelt.
Plaats twee R6, IEC batterijen (AA-formaat) in het microcomputer-batterijkompartiment met de polariteit zoals aangegeven in afbeelding E op blz. 4.

Na het plaatsen van de batterijen voor de radio en de microcomputer zal bij het indrukken van de aan-toets (ON) de aanduiding "AM 153 kHz" in de frekwentie-display verschijnen, hetgeen betekent dat de radio klaar is voor gebruik.

Levensduur van de microcomputer-batterijen
Van de aanbevolen Sony SUM-3(NS) New Super batterijen kunt u een gebruiksduur van ongeveer een jaar verwachten.
Opmerking: Vergeet niet een keer per jaar beide microcomputer-batterijen te vervangen om schade door batterijlekkage te voorkomen.

Vervangen van de batterijen

- Bij het vervangen van zowel de batterijen voor de radio als die voor de microcomputer dient u opnieuw de frekwenties van de voorkeuze-stations en de instelling van de schakelklok in het geheugen op te nemen. Bij het verwijderen van beide sets batterijen worden de ingestelde frekwenties en tijd uit het geheugen gewist.
- Als de batterijen voor de microcomputer uitgeput beginnen te raken is het mogelijk dat de frekwentie-display nog maar flauw oplicht en moeilijk uitleesbaar is.

Opmerking: Bij bijzonder droge lucht kunnen als gevolg van statische elektriciteit de volgende verschijnselen optreden, waar u zich overigens geen zorgen over hoeft te maken:

- De gegevens in de frekwentie-display en de tijdaanduiding verdwijnen.
- Veranderende, onregelmatige aanduiding in de frekwentie- en tijds-display.
- De in de fabriek ingestelde gegevens—"0:00" of "AM 153 kHz"—verschijnen in de display.
- Het afstemmen van de gewenste frekwentie is niet mogelijk.

Mocht een van de bovenstaande verschijnselen zich voordoen, verwijder dan de batterijen voor de radio en de microcomputer en installeer ze opnieuw.

INSTELLEN VAN DE SCHAKELKLOK

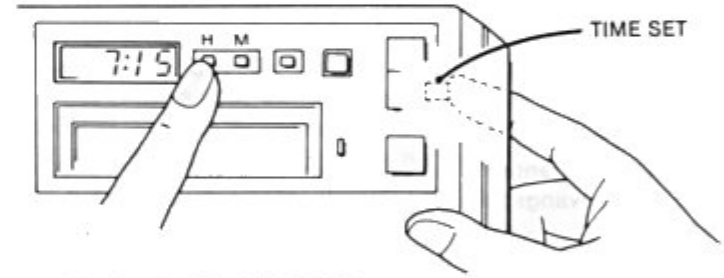
De juiste tijd wordt door de ingebouwde digitale klok aangegeven volgens een 24-uurs cyclus maar de mogelijkheid bestaat om de klok in te stellen op een 12-uurs cyclus door het omschakelen van de 12/24-uurskiezer.
De schakelklokfunktie kunt u gebruiken voor het inschakelen van het gewenste programma op de gewenste tijd.

1 Installeer de batterijen voor de microcomputer.
In de tijds-display zal de volgende aanduiding verschijnen:



2 Houd de tijdinsteltoets (TIME SET) aan de achterzijde ingedrukt en stel de juiste tijd in door het indrukken van de tijdwaardetoetsen (H en M).

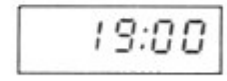
- De urentoets (H) is voor het instellen van de uren volgens de 24-uurs cyclus, en de minutentoets (M) voor het instellen van de minuten.
- Telkens als u de urentoets (H) of de minutentoets (M) één keer kort indrukt verspringt de bijbehorende cijferaanduiding met één tegelijk. Als u de toets ingedrukt blijft houden verandert de aanduiding van de uren of minuten snel. Als u de minutentoets (M) indrukt terwijl in de display "59" wordt aangegeven springt de minuten-aanduiding terug op "00" zonder dat de uren-aanduiding verandert. Dit betekent dat u eenvoudig naar wens eerst de uren of eerst de minuten kunt instellen.



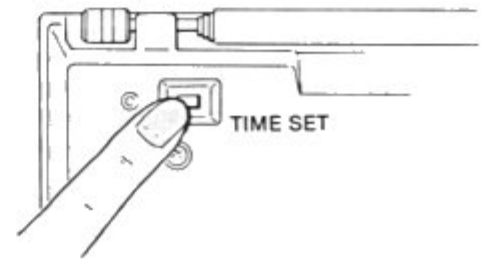
OP DE SEKONDE GELIJKZETTEN
Als u de tijdaanduiding precies op de sekonde wilt gelijkzetten met het tijdsignaal van de radio of de telefoon, dient u als volgt te werk te gaan:

Bijvoorbeeld: Instellen van 19:00 op de sekonde

1 Stel de tijdaanduiding in de display in op 19:00 zoals hierboven beschreven.

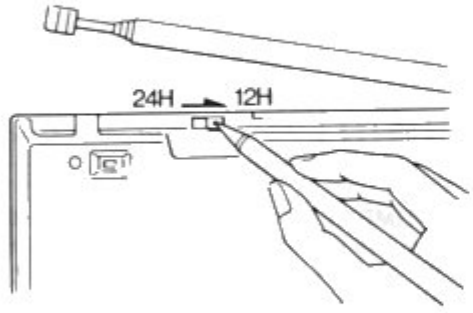


2 Druk nu zodra u het tijdsignaal van radio, televisie of telefoon hoort, de tijdinsteltoets (TIME SET) in. De klok begint te lopen op het moment dat u de toets indrukt en geeft dus precies op de sekonde de juiste tijd aan.



WIJZIGEN VAN DE TIJD-CYCLUS

De tijdaanduiding van deze radio is in de fabriek ingesteld op een 24-uurs cyclus. De mogelijkheid bestaat om deze instelling te wijzigen in een 12-uurs cyclus door het omschakelen van de 12/24-uurskiezer in de richting van de pijl.



Kontroleer de AM/PM-aanduiding.
AM 12:00 = middernacht
PM 12:00 = 12 uur 's middags



Opgelet: Na het wijzigen van de tijd-cyclus dient u ervoor te zorgen dat de uren-aanduiding de 24 gepasseerd is en deze zonodig opnieuw in te stellen met de tijdinsteltoets (TIME SET) en de urentoets (H).

RICHTEN VAN DE ANTENNE

VOOR FM-ONTVANGST

Schuif de teleskoopantenne uit en stel de lengte, hoek en richting in voor optimale ontvangstkwaliteit. Zie afbeelding F-1 op blz. 4.

VOOR KORTEGOLF-ONTVANGST

Schuif de teleskoopantenne geheel uit. Zie afbeelding F-2 op blz. 4.

- Als zich in de buurt van de radio een tl-buis bevindt, kan deze de ontvangst storen. Plaats in dit geval de antenne onder een hoek en schuif hem een eindje in.

VOOR MIDDENGOLF-/LANGEGOLF-ONTVANGST

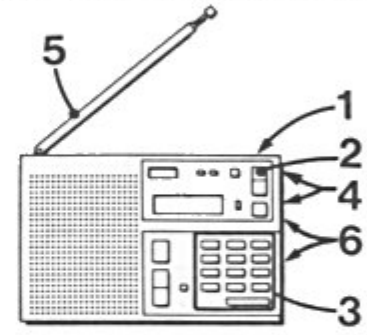
Schuif de teleskoopantenne in. Midden- en langegolfsignalen worden opgevangen door de ingebouwde ferroceptor.
Aangezien deze richtingsgevoelig is dient u de radio horizontaal zo te verdraaien dat de ontvangstkwaliteit optimaal is. Zie afbeelding F-3 op blz. 4.

OPMERKINGEN

- Als de ontvangstkwaliteit met de teleskoopantenne of de ferroceptor onbevredigend blijkt te zijn kunt u een buitenantenne aansluiten. Bij het gebruiken hiervan dient u de teleskoopantenne geheel in te schuiven. Zie voor het aansluiten van de buitenantenne de beschrijving op blz. 46.
- Als de ontvangst in uw auto of binnenshuis slecht of met veel ruis doorkomt, probeer dan of het luisteren dichter bij een raam beter gaat.

DIREKTE AFSTEMMING

Als u de afstemfrekwentie weet van het station dat u wilt ontvangen, dan kunt u op eenvoudige wijze direkt op dit station afstemmen.
De nummers in de afbeelding geven de juiste bedieningsvolgorde aan.



1 Zet de netschakelaar (MAINS POWER) op "ON".
2 Druk de aan-toets (ON) in.
3 Kies de golfband met een van de FM/AM-toetsen (FM of AM), stel met de nummertoetsen in op de afstemfrekwentie van het gewenste station en druk vervolgens binnen 5 sekonden de fijnafstemtoets (EXECUTE) in. De radio zorgt dan voor een optimale afstemming. Zie "Frekwentie-instelling met de nummertoetsen".
4 Indien u dit wenst kunt u zelf de fijnafstemming regelen met de fijnafstemregelaar (FINE TUNING). Zie blz. 44.
5 Richt bij FM- of kortegolf-ontvangst de teleskoopantenne zodanig dat een optimale ontvangstkwaliteit wordt verkregen. Bij midden- en langegolf-ontvangst dient u voor dit doel de gehele radio te verdraaien. Zie blz. 36.
6 Stel het volume naar wens in met de volumeregelaar (VOLUME) en de klankkleur met de toonschakelaar (TONE).
"NEWS": Voor het luisteren naar nieuws.
"MUSIC": Voor het luisteren naar muziek.

FREKWENTIE-INSTELLING MET DE NUMMERTOETSEN

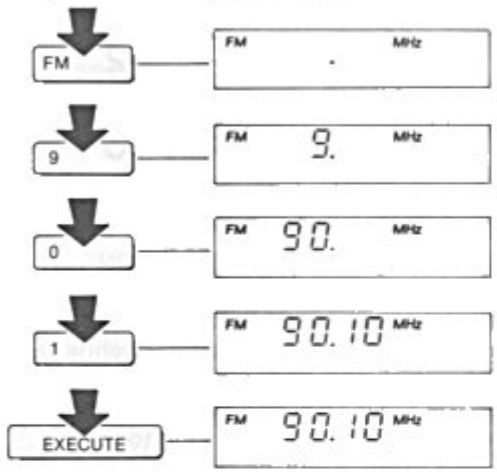
Het afstembereik van deze radio is:
FM: 87,6 tot 108,0 MHz (type 1), 76,0 tot 108,0 MHz (type 2)
AM: 153 tot 29995 kHz
Type 1: voor Frankrijk
Type 2: voor andere landen
Druk de FM-toets of de AM-toets in, dan de nummertoetsen en vervolgens de fijnafstemtoets (EXECUTE). Even later kunt u het zojuist gekozen station beluisteren.
Opmerking: Druk de fijnafstemtoets (EXECUTE) binnen vijf sekonden na de laatste nummertoets in. Als u te lang hiermee wacht komt automatisch het vorige station terug.
De afstemfrekwenties die deze radio kan ontvangen zijn een veelvoud van een bepaalde frekwentie-stap die is gebaseerd op de officiële frekwentie-toewijzing. Als de getalswaarde van de frekwentie die u instelt niet deelbaar is door de waarde van de frekwentie-stap voor de betreffende golfband zal de radio de dichtst hieronder gelegen frekwentie aangeven in de display en hierop afstemmen.
Als u bijvoorbeeld met de nummertoetsen AM 1000 kHz instelt, dan stemt de radio af op AM 999 kHz en geeft deze frekwentie aan in de display. De frekwentie-stappen zijn als volgt:

FM: 0,1 MHz	Kortegolf: 5 kHz
Middengolf: 9 kHz*	Langegolf: 3 kHz

* Deze frekwentie-stap is in de fabriek ingesteld maar kan gewijzigd worden in 10 kHz door het omschakelen van de 9 kHz/10 kHz-kiezer in het microcomputer-batterijkompartiment. Zie blz. 40.

Werk bij het instellen van de frekwentie van links naar rechts.
Voorbeeld 1: FM 90,1 MHz

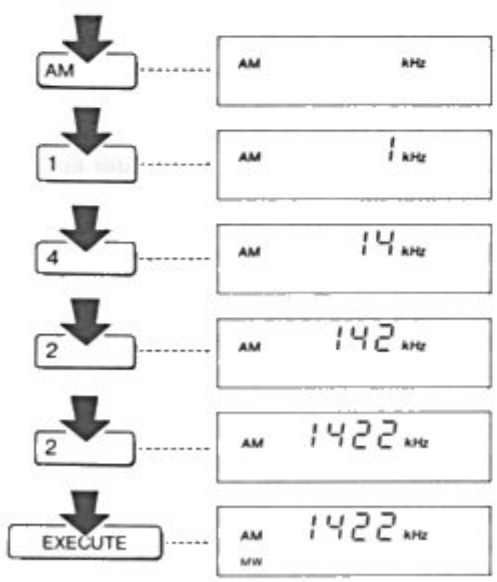
1 Druk achtereenvolgens de [FM]-toets en de nummertoetsen "[9]", "[0]" en "[1]" in. Het frekwentie-display geeft dan "90.10 MHz" aan.
2 Druk de fijnafstemtoets ([EXECUTE]) in.



• Als u wilt afstemmen op een frekwentie waarvan de waarde een geheel getal is, dan hoeft u zich geen zorgen te maken over eventuele nullen achter de komma, maar u kunt volstaan met de cijfers voor de komma. U hoeft voor bijvoorbeeld FM 90,00 MHz dus alleen de [FM]-toets en de nummertoetsen "[9]" en "[0]" in te drukken, en vervolgens de fijnafstemtoets ([EXECUTE]).

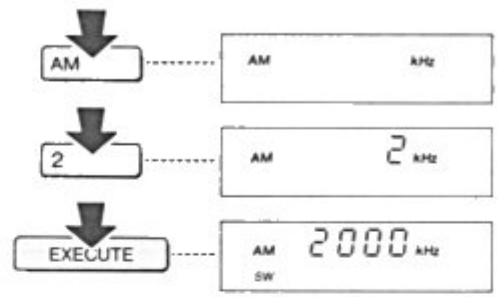
Voorbeeld 2: AM 1422 kHz

1 Druk achtereenvolgens de [AM]-toets en de nummertoetsen "[1]", "[4]", "[2]" en nogmaals "[2]" in.
2 Druk de fijnafstemtoets ([EXECUTE]) in.



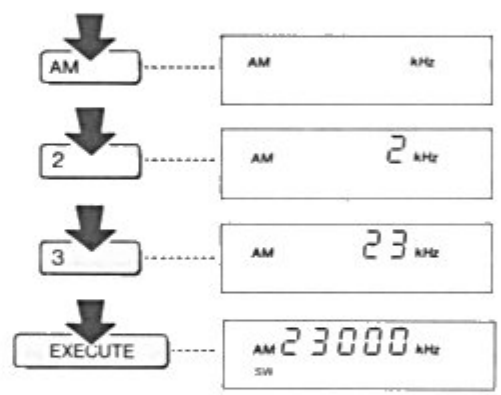
Instellen van een AM-frekwentie waarvan de laatste drie cijfers 000 zijn.
Voorbeeld 1: AM 2000 kHz

1 Druk de [AM]-toets en de nummertoets "[2]" in.
2 Druk de fijnafstemtoets ([EXECUTE]) in. Het frekwentiedisplay geeft "2000 kHz" aan.



Voorbeeld 2: AM 23.000 kHz

1 Druk de [AM]-toets en de nummertoetsen "[2]" en "[3]" in.
2 Druk de fijnafstemtoets ([EXECUTE]) in. Het frekwentiedisplay geeft "23000 kHz" aan.



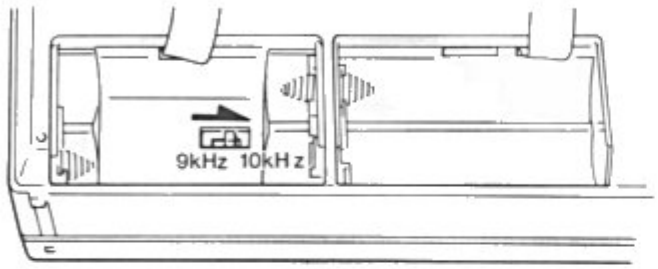
Opmerking: Als u een getal boven de 30 instelt, zal in de frekwentie-display de aanduiding "[TRY AGAIN]!" gaan knipperen, aangezien de radio niet in staat is frekwenties hoger dan 30.000 kHz te ontvangen.

Onjuist instellen van de afstemfrekwentie
Wanneer u ontdekt dat u een vergissing maakt, kunt u ter korrektie opnieuw de [FM]-toets of [AM]-toets indrukken en vervolgens de juiste afstemfrekwentie instellen.

De aanduiding "[TRY AGAIN]!"
Bij het instellen van een afstemfrekwentie die buiten het afstembereik van de radio ligt (FM 87,6 tot 108,0 voor type 1, FM 76,0 tot 108,0 voor type 2, AM 153 tot 29.995 kHz) gaat in de frekwentie-display de aanduiding "[TRY AGAIN]!" knipperen. Deze aanduiding verdwijnt zodra u een juiste afstemfrekwentie instelt. Ook als u de instelling niet korrigeert zal de "[TRY AGAIN]!" aanduiding na 5 sekonden verdwijnen, waarna automatisch de vorige afstemfrekwentie weer verschijnt.

WIJZIGEN VAN DE FREKWENTIE-STAP VOOR MIDDENGOLF

De frekwentie-stap voor de middengolf-afstemming is in de fabriek ingesteld op 9 kHz aangezien deze waarde overeenkomt met de frekwentie-toewijzing in de meeste landen.
Voor gebruik van de radio in landen waar de frekwentietoewijzing gebaseerd is op een frekwentie-stap van 10 kHz, zoals in de Verenigde Staten en Canada, kunt u de frekwentie-stap wijzigen in 10 kHz. Dit doet u door het omschakelen van de 9 kHz/10 kHz-kiezer in het microcomputer-batterijkompartiment.



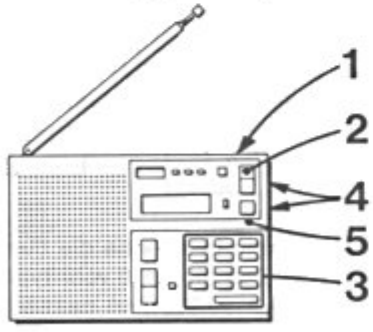
1 Verwijder zowel de batterijen voor de radio als die voor de microcomputer.
2 Schakel de 9 kHz/10 kHz-kiezer om in de richting van de pijl.
3 Plaats de batterijen terug in het kompartiment en sluit het deksel.

Opmerking: Na het verwijderen en opnieuw installeren van de batterijen dient u de frekwenties van de voorkeuzestations en de instelling van de schakelklok opnieuw in het geheugen op te nemen. Bij het verwijderen van de batterijen worden namelijk alle ingestelde frekwenties en de tijd uit het geheugen gewist.

GEHEUGEN-AFSTEMMING

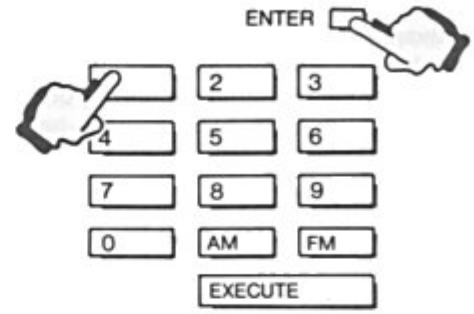
IN HET GEHEUGEN OPNEMEN VAN VOORKEUZESTATIONS

De nummers in de afbeelding geven de juiste bedieningsvolgorde aan.



1 Zet de netschakelaar (MAIN POWER) op "ON".
2 Druk de aan-toets (ON) in.
3 Stem af op het gewenste station met een van de andere afstemmethoden—direkte afstemming, interval-afstemming (blz. 42) of hand-afstemming (blz. 44)
Druk bij direkte afstemming de fijnafstemtoets (EXECUTE) in.

4 Druk voor het in het geheugen opnemen van het station tegelijk de geheugentoets (ENTER) en een van de nummertoetsen in.





Opmerkingen

- Voor alle nummertoetsen is de frekwentie AM 153 kHz in de fabriek reeds in het geheugen opgenomen.
- U kunt voor elk van de nummertoetsen naar wens een FM- of een AM-station in het geheugen opnemen, tot een totaal van 10 voorkeuzestations.
- Als u een station in het geheugen opneemt onder een nummertoets waaronder al een voorkeuzestation was opgenomen, dan wordt dit eerdere station uit het geheugen gewist en komt dus te vervallen. Het is niet mogelijk een station uit het geheugen te wissen zonder een nieuw station hiervoor in de plaats op te nemen.

KONTROLEREN VAN DE VOORKEUZESTATIONS

Het verdient aanbeveling na het in het geheugen opnemen van de voorkeuzestations één voor één de nummertoetsen in te drukken om te kontroleren of de gewenste stations zich inderdaad juist in het geheugen bevinden. Als dit het geval is kunt u elk van deze stations op elk gewenst ogenblik door een druk op de nummertoets afstemmen.

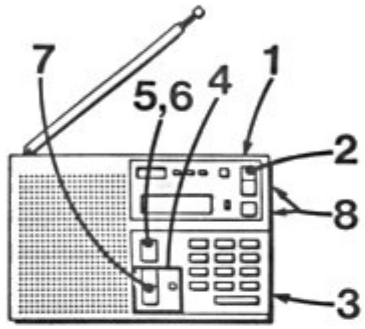
AFSTEMMEN OP VOORKEUZESTATIONS

1 Zet de netschakelaar (MAIN POWER) op "ON".
2 Druk op de gewenste nummertoets. Onmiddellijk wordt op het bijbehorende voorkeuzestation afgestemd.

Opmerking: Vergeet niet na het verwijderen of vervangen van de batterijen voor de radio en de microcomputer opnieuw de voorkeuzestations in het geheugen op te nemen. Bij het verwijderen van de batterijen worden alle voorkeuzestations uit het geheugen gewist.

INTERVAL-AFSTEMMING

Na het afstemmen op een frekwentieband met direkte afstemming, geheugen-afstemming of hand-afstemming kunt u de gehele frekwentieband automatisch doorlopen met de interval-afstemming. Bij het bereiken van een station wordt het doorlopen 1,5 sekonden lang onderbroken en de uitzending van het ontvangen station weergegeven, waarna het doorlopen automatisch hervat wordt. Om de interval-afstemming uit te schakelen en het gewenste station te blijven ontvangen dient u de start/stoptoets (START/STOP) in te drukken zodra u het gewenste station herkent. Indien nodig kunt u daarna de fijnafstemming regelen met de plus- of mintoets (+ of −).
De nummers in de afbeelding geven de juiste bedieningsvolgorde aan.



1 Zet de netschakelaar (MAIN POWER) op "ON".
2 Druk de aan-toets (ON) in.
3 Stel de volumeregelaar (VOLUME) zo in dat u geluid hoort.
4 Houd nu de bandkeuzetoets (BAND SELECT) ingedrukt en druk tegelijkertijd de plustoets (+) of de mintoets (−) in voor het kiezen van de gewenste frekwentieband. Zie blz. 43. Telkens als u de plustoets (+) of de mintoets (−) één keer kort indrukt en meteen weer loslaat verspringt de aanduiding van de frekwentieband in de frekwentie-display met één tegelijk. Als u de toets ingedrukt blijft houden verandert de aanduiding kontinu.
5 Druk de start/stoptoets (START/STOP) in. De interval-afstemming start met het doorlopen van de zojuist gekozen frekwentieband en stopt 1,5 sekonde lang bij elk van de ontvangen stations.
6 Druk opnieuw de start/stoptoets (START/STOP) in als u de interval-afstemming wil onderbreken voor het langer dan 1,5 sekonde beluisteren van een station.
Herhaal stap 5 en 6 zo vaak als nodig is tot het station van uw keuze ontvangen wordt.
7 Druk voor de fijnafstemming de plustoets (+) of de mintoets (−) in. Zie blz. 43.
8 Ook kunt u, indien u dit nodig acht, nauwkeurig op het gevonden station afstemmen met de fijnafstemregelaar (FINE TUNING).

- Richt de teleskoopantenne. Zie blz. 36.

Als de ontvangst met de teleskoopantenne kwalitatief onvoldoende is, kunt u de bijgeleverde buitenantenne aansluiten. Zie blz. 46.

- Stel het volume naar wens in met de volumeregelaar (VOLUME) en de klankkleur met de toonschakelaar (TONE).

Opmerkingen

- Het kan voorkomen dat de interval-afstemming niet stopt bij een station als de signaalsterkte te gering is.
- Het doorlopen van de frekwentieband kan soms stoppen bij een hoge koncentratie van ruis.

Omtrent de afstemfrekwenties

Bij het indrukken van de start/stoptoets (START/STOP) begint het doorlopen van de gekozen frekwentieband volgens de frekwentie-stappen die eerder vermeld zijn op blz. 31. Bij het bereiken van de bovenste grensfrekwentie van de frekwentieband verandert het doorlopen van richting en volgt de frekwentie-stappen tot de onderste grensfrekwentie. U vindt de intervals of frekwentie-stappen van de intervalafstemming ook hieronder.
Druk voor het stoppen met doorlopen nogmaals de start/stoptoets (START/STOP) in.

Voor nauwkeurig afstemmen

Het kan voorkomen dat de interval-afstemming een fraktie voor of na de precieze frekwentie stopt, ook al drukt u de start/stoptoets (START/STOP) in zodra u het geluid van het station hoort. Stem in dit geval nauwkeuriger af door het indrukken van de plustoets (+) of mintoets (−).

Omtrent de frekwentiebanden

De frekwentiebanden van de radio zijn FM, langegolf, middengolf en kortegolf, en de kortegolfband is onderverdeeld in dertien meterbanden. In de onderstaande tabel vindt u de golfbanden en meterbanden die u kunt kiezen met de bandkeuzetoets (BAND SELECT), met voor elke band de grensfrekwenties van het afstembereik en de frekwentie-stappen of afstem-intervals.

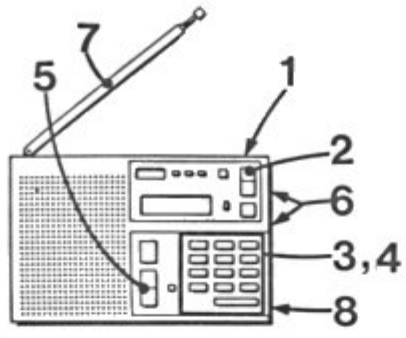
Het afstembereik en het afstem-interval voor elk van de frekwentiebanden

	Frekwentie-band	Afstembereik	Afstem-interval
	F M	87,6 MHz – 108,0 MHz (type 1) 76,0 MHz – 108,0 MHz (type 2)	0,1 MHz
	Langegolf	153 kHz – 519 kHz	3 kHz
	Middengolf	522 kHz – 1611 kHz (520 kHz – 1610 kHz)	9 kHz (10 kHz)
KORTEGOLF	*	1615 kHz – 3895 kHz	5 kHz
	75-meterband	3900 kHz – 3995 kHz	
	60-meterband	4700 kHz – 5195 kHz	
	49-meterband	5900 kHz – 6195 kHz	
	41-meterband	7100 kHz – 7395 kHz	
	31-meterband	9500 kHz – 9995 kHz	
	25-meterband	11600 kHz – 12195 kHz	
	21-meterband	13500 kHz – 13795 kHz	
	19-meterband	15100 kHz – 15595 kHz	
	16-meterband	17500 kHz – 17995 kHz	
	13-meterband	21400 kHz – 21895 kHz	
	*	21900 kHz – 26100 kHz	
	*	26105 kHz – 29995 kHz	

* Op deze frekwentiebanden kunt u afstemmen met de direkte afstemming of de hand-afstemming, maar u kunt ze niet kiezen met de bandkeuzetoets (BAND SELECT).

HAND-AFSTEMMING

Gebruik de hand-afstemming als u de frekwentie van het gewenste station niet weet, of als u nauwkeuriger wilt afstemmen op een station dat u gevonden heeft met de interval-afstemming.
De nummers in de afbeelding geven de juiste bedieningsvolgorde aan.



1 Zet de netschakelaar (MAIN POWER) op "ON".
2 Druk op de aan-toets (ON).
3 Druk op de FM-toets (FM) of de AM-toets (AM) en stel vervolgens met de nummertoetsen een geschatte waarde in voor de afstemfrekwentie van het gewenste station.
4 Druk de fijnafstemtoets (EXECUTE) in.
5 Druk op de plustoets (⊡) om de frekwentie te verhogen of op de mintoets (⊡) om de frekwentie te verlagen tot u het gewenste station vindt. Bij het ingedrukt houden van een van de toetsen verandert de frekwentie kontinu.
6 Indien nodig, kunt u de fijnafstemming regelen met de fijnafstemregelaar (FINE TUNING).
7 Richt de antenne.
8 Stel het volume naar wens in met de volumeregelaar (VOLUME) en de klankkleur met de toonschakelaar (TONE).

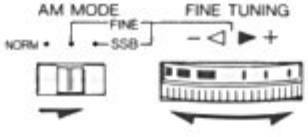
Opmerking: Telkens als u de plustoets (⊡) of mintoets (⊡) een keer kort indrukt verspringt de frekwentie met een stap omhoog of omlaag. Als u echter gelijktijdig de bandkeuzetoets (BAND SELECT) indrukt verspringt de frekwentieband waarop u kunt afstemmen, van langegolf naar middengolf, naar kortegolf, naar FM en vandaar weer terug naar langegolf.

PRECISIE-AFSTEMMING

—Met de AM modusschakelaar (AM MODE) en de fijnafstemregelaar (FINE TUNING).

Deze radio is in staat stations te ontvangen waarvan de afstemfrekwentie een veelvoud is van een voor elke frekwentieband verschillende frekwentie-stap. De waarde van de frekwentie-stappen is aangegeven onder "afstem-interval" in de tabel op blz. 43. Voor het afstemmen op stations waarvan de frekwentie niet deelbaar is door de waarde van het afstem-interval is fijnafstemming nodig binnen een bereik van ±5 kHz. In dit geval verandert de aanduiding in de frekwentie-display niet.

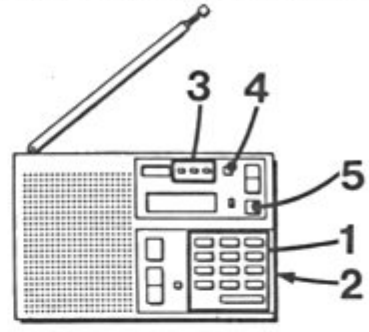
1 Zet de AM modusschakelaar (AM MODE) in de juiste stand.
"FINE": Voor langegolf-, middengolf- of kortegolf-ontvangst.
"SSB": Voor SSB- (single sideband) of CW-ontvangst (international morse code).
2 Regel de afstemming nauwkeurig bij met de fijnafstemregelaar (FINE TUNING).
+: Voor een hogere frekwentie binnen een bereik van ca. 5 kHz
−: Voor een lagere frekwentie binnen een bereik van ca. 5 kHz



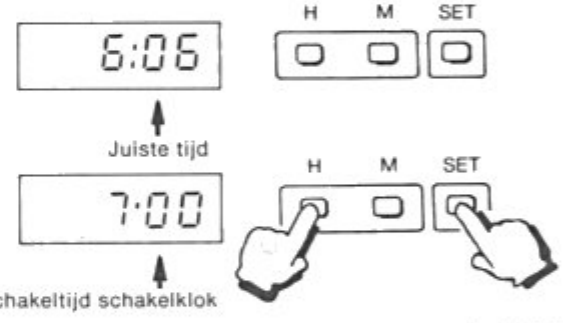
AUTOMATISCH INSCHAKELEN VAN DE RADIO

—Met de schakelklok en de standby-toets.

De radio kan ingesteld worden voor van elk gewenst station op de gewenste tijd met behulp van de schakelklok.
De nummers in de afbeelding geven de juiste bedieningsvolgorde aan.



1 Stem af op het gewenste station.
2 Stel het volume naar wens in met de volumeregelaar (VOLUME).
3 Houd de schakelkloktoets (SET) ingedrukt terwijl u de gewenste inschakeltijd instelt met de urentoets (H) en de minutentoets (M). Zodra u de schakelkloktoets (SET) loslaat zal de tijds-display weer de juiste (huidige) tijd aangeven. U kunt de ingestelde inschakeltijd van de schakelklok kontroleren door nogmaals de schakelkloktoets (SET) in te drukken.



4 Druk de standby-toets (STANDBY) in om de schakelklok klaar voor gebruik te zetten.



5 De "STANDBY"-aanduiding blijft branden.

Opmerkingen

- **Overtuig u ervan dat de netschakelaar (MAIN POWER) op "ON" staat.** Als deze op "OFF" staat werkt de schakelklok niet.
- Vanaf het moment dat de schakelklok de radio inschakelt zal de aanduiding "SLEEP" gaan branden, hetgeen betekent dat de radio 65 minuten later automatisch zal worden uitgeschakeld.
- Als u na het instellen van de schakelklok op een ander station afstemt en daarna de radio uitschakelt, zal op dit laast ontvangen station worden afgestemd wanneer de schakelklok de radio inschakelt.
- Als u de instelling van de schakelklok ongedaan wilt maken, druk dan nogmaals de standby-toets (STANDBY) in.

AUTOMATISCH UITSCHAKELEN VAN DE RADIO

U kunt de sluimerfunktie gebruiken om de radio 65 minuten later automatisch uit te schakelen.
De nummers in de afbeelding geven de juiste bedieningsvolgorde aan.

1 Stem op het gewenste station af.
2 Druk de sluimertoets (SLEEP) in. Dit is voldoende om de sluimerfunktie in te stellen en 65 minuten later schakelt deze de radio automatisch uit.



Geeft aan dat de sluimerfunktie ingeschakeld is.

Opmerkingen
- Voor het uitschakelen van de radio voordat de 65 minuten van de sluimerfunktie verstreken zijn, hoeft u slechts de uit-toets (OFF) in te drukken.
- Als u na het inschakelen van de sluimerfunktie de aan-toets (ON) indrukt wordt de sluimerfunktie ongedaan gemaakt en zal de radio na 65 minuten niet automatisch uitgeschakeld worden.
- Ook na het uitschakelen van de radio wordt door het indrukken van de sluimertoets (SLEEP) de sluimerfunktie in werking gesteld. De radio stemt dan af op het laatst ontvangen station.

AANSLUITEN VAN DE BUITENANTENNE

VOOR KORTEGOLF-ONTVANGST
In de meeste gevallen zal de teleskoopantenne voor kortegolf-ontvangst uitstekend voldoen. Voor het gebruik binnenshuis of voor het verbeteren van de stabiliteit van de kortegolf-ontvangst verdient het echter aanbeveling de bijgeleverde buitenantenne aan te sluiten.

Aansluiting
Zie afbeelding G op blz. 5.
1 Verbind het gevorkte klemmetje van de kortegolf-buitenantenne met de juiste aansluiting van de bijgeleverde antennestekker.
2 Hang de draad buiten zo hoog mogelijk op en sluit de antennestekker aan op de buitenantenne-aansluiting (EXT ANT) van de radio.

Als de ontvangst met veel ruis doorkomt dient u een aardedraad aan te sluiten. Verbind het uiteinde van de aardedraad met de andere aansluiting van de antennestekker, en het andere uiteinde rechtstreeks met een geschikte aardverbinding.

Opmerkingen
- Voor midden- of langegolf-ontvangst dient u de verbinding van de bijgeleverde antennestekker en kortegolf-buitenantenne te verbreken. Als de buitenantenne aangesloten is betekent dit dat de ingebouwde ferroceptor uitgeschakeld is zodat het ontvangen van midden- en langegolf-uitzendingen niet mogelijk is.
- Sluit de aardedraad nooit op een gasleiding aan. Dit zou brand kunnen veroorzaken.
- Als de buitenantenne aangesloten is dient u bij onweer en bliksem onmiddelijk de stekker van een eventueel aangesloten netspanningsadapter uit het stopkontakt te halen. Vermijd bij onweer en bliksem het aanraken van de antennedraad.

VOOR FM-ONTVANGST
In bepaalde gevallen kan het voorkomen dat de teleskoopantenne niet voldoet voor een bevredigende FM-ontvangst. Dit zal zich voordoen in gebouwen met een stalen skelet, in bergachtige gebieden, op grote afstand van het zendstation of ergens waar druk verkeer hevige ontstekingsstoring veroorzaakt. Sluit in het geval van een kwalitatief onvoldoende FM-ontvangst een in de handel verkrijgbare FM-buitenantenne aan met een 75-Ohm koaxkabel als antennedraad.

Aansluiting
Zie afbeelding H op blz. 5.
1 Verbind de los verkrijgbare 75-Ohm koaxkabel met de beide aansluitingen van de antennestekker.
2 Sluit de antennestekker aan op de buitenantenne-aansluiting (EXT ANT) van de radio.

Opmerkingen
- Schuif de teleskoopantenne in tijdens het gebruik van een buitenantenne.
- Plaats de buitenantenne zo ver mogelijk uit de buurt van verkeer.
- Zie voor nadere bijzonderheden de gebruiksaanwijzing van de antenne.

VOOR MIDDENGOLF- EN LANGEGOLF-ONTVANGST
Gebruik voor het verbeteren van de ontvangst een los verkrijgbare AN-1 breedband-antenne.

Aansluiting
Zie afbeelding I op blz. 5.
Sluit de uitgang (OUTPUT) van de antenne-regelaar* aan op de ingang (INPUT) van de antenne-kontaktdoos* met behulp van het RK-69A aansluitsnoer* of sluit de uitgang (OUTPUT) van de antenne-regelaar aan op de antenne-ingang (EXT ANT) van de ICF-7600D met het aansluitsnoer.
*bijgeleverd bij de AN-1 breedband-antenne.

Opmerking: Vergeet niet voor middengolf- of kortegolf-ontvangst de verbinding van de bijgeleverde antennestekker en de kortegolf-buitenantenne te verbreken. Met een aangeloten buitenantenne werkt de ingebouwde ferroceptor niet zodat middengolf- en langegolf-ontvangst niet mogelijk is.

SPECIFIKATIES

Halfgeleiders	2 LSI, 4 IC's, 8 FET's, 32 transistoren, 40 diodes (inklusief 1 LED)
Schakeling	FM: Superheterodyne AM: Dual conversie superheterodyne
Afstembereik	FM: 87,6 – 108,0 MHz (voor type 1) 76,0 – 108,0 MHz (voor type 2) Middengolf: 522 – 1611 kHz Kortegolf: 1615 – 29995 kHz Langegolf: 153 – 519 kHz SSB/CW: 153 – 29995 kHz

Antennes	Teleskoopantenne (FM/Kortegolf) Ingebouwde ferroceptor (Middengolf/ Langegolf) Buitenantenne-aansluiting (FM/Kortegolf)
Luidspreker	Ca. 7,7 cm doorsnede
Uitgangsvermogen	400 mW (bij 10% harmonische vervorming)
Uitgangen	Opname-uitgang (minibus) uitgangsspanning 0,775 mV (–60 dB) uitgangsimpedantie 1 kOhm Oortelefoonaansluiting (minibus) voor 8 Ohm oortelefoon
Voeding	Radio: 6 V gelijkstroom van: Vier R6, IEC batterijen (AA-formaat) Bijgeleverde AC-240 netspanningsadapter (110, 120, 220 of 240 V instelbaar, 50/60 Hz) Los verkrijgbare DCC-127A of DCC-240 accu-kabel voor respektievelijk een 12 V of 24 V auto-accu Microcomputer: 3 V gelijkstroom van twee R6, IEC batterijen (AA-formaat)
Levensduur batterijen	Radio: ca. 12 gebruiksuren bij een dagelijks gebruik van vier uur lang op normaal volume met Sony SUM-3(NS) New Super batterijen Microcomputer: ca. 1 jaar kontinu gebruik met Sony SUM-3(NS) New Super batterijen
Afmetingen	Ca. 184,5 × 118,5 × 32 mm (b/h/d) inkl. uitstekende delen en knoppen
Gewicht	Ca. 640 gr inkl. batterijen
Bijgeleverde toebehoren	Oortelefoon (1), Kortegolf-buitenantenne (1), AC-240 netspanningsadapter (1), Zendergids (1), Antennestekker (1), Draagtas (1)

Wijzigingen in ontwerp en specifikaties voorbehouden.

Los verkrijgbare toebehoren

Accu-kabel	DCC-127A, DCC-240
Aansluitsnoer	RK-69A (ministekker naar ministekker)

VERHELPEN VAN STORINGEN

Mochten er bij normaal gebruik van het apparaat zich onverhoopt storingen voordoen, dan kunt u aan de hand van de volgende aanwijzingen en eenvoudige tests bepalen of reparatie al dan niet noodzakelijk is. Als u niet in staat bent aan de hand van het onderstaande het probleem te verhelpen, raadpleeg dan uw Sony dealer voor nadere aanwijzingen.

De radio wordt niet ingeschakeld als u de aan-toets (ON) indrukt.

- De radio-batterijen zijn uitgeput.
- De polariteit van de batterijen is niet juist—ze zijn verkeerd-om aangebracht. Zie blz. 4.
- De netschakelaar (MAIN POWER) staat op "OFF".
- De stekker van de netspanningsadapter of de accu-kabel is los.
- De netspanningsadapter of accu-kabel is nog op het apparaat aangesloten (en niet op de voedingsbron) terwijl u het apparaat op de batterijen wilt gebruiken.

Geen aanduiding in de tijds-display

- De polariteit van de microcomputer-batterijen is niet juist—ze zijn verkeerd-om aangebracht. Zie blz. 4.
- De microcomputer-batterijen zijn uitgeput.

De display is vaag en slecht uitleesbaar.

- De batterijen voor de radio of de microcomputer beginnen leeg te raken. ➡ Vervang voor de frekwentie-display alle radio-batterijen door nieuwe, en voor het tijds-display beide microcomputerbatterijen.
- Het apparaat wordt gebruikt onder extreem hoge temperaturen of in een uitzonderlijk vochtige omgeving.

Geen geluid.

- De volumeregelaar (VOLUME) staat dicht.
- De oortelefoon is aangesloten.
- De polariteit van de radio-batterijen is niet juist—ze zijn verkeerd-om aangebracht. Zie blz. 4.

Zwak of onderbroken geluid, of onbevredigende ontvangstkwaliteit.

- De radio-batterijen zijn uitgeput.
- De antenne is verkeerd gericht of de radio is niet nauwkeurig afgestemd. ➡ Probeer in het geval van AM-ontvangst de afstemming te verbeteren met de fijnafstemregelaar (FINE TUNING). Zie blz. 44. Zie voor het richten van de antenne blz. 36.
- Het signaal van het ontvangen station is zwak. ➡ Plaats bij het luisteren binnenshuis of in de auto de radio zo dicht mogelijk bij een raam.
- De afstemfrekwentie zoals aangegeven in de display is niet exakt gelijk aan de uitzendfrekwentie van het station. ➡ Stem nauwkeuriger af met de fijnafstemregelaar (FINE TUNING). Zie blz. 44.

Bij direkte afstemming is het instellen van de frekwentie met de nummertoetsen niet mogelijk.

- De fijnafstemtoets (EXECUTE) is niet op tijd, d.i. binnen 5 sekonden na de nummertoetsen, ingedrukt.

In het geheugen opnemen van de frekwentie van voorkeuzestations is niet mogelijk.

- Na de nummertoetsen is vergeten de fijnafstemtoets (EXECUTE) in te drukken. ➡ Houd voor het in het geheugen opnemen de geheugentoets (ENTER) ingedrukt terwijl u een van de nummertoetsen indrukt.

Afstemmen op een voorkeuzestation is niet mogelijk.

- Het gewenste station is onder een andere nummertoets in het geheugen opgenomen.
- De voorkeuzestations zijn uit het geheugen gewist. ➡ Na het vervangen van zowel de batterijen voor de radio als die voor de microcomputer dient u de voorkeuzestations opnieuw in het geheugen op te nemen.

De radio wordt niet ingeschakeld op de met de schakelklok ingestelde tijd.

- De standby-toets (STANDBY) is niet ingedrukt.
- De inschakeltijd van de schakelklok is uit het geheugen gewist. ➡ Na het vervangen van zowel de batterijen voor de radio als die voor de microcomputer dient u de schakelklok opnieuw in te stellen.
- De netschakelaar (MAIN POWER) staat op "OFF".

VARNING

Utsätt inte apparaten för regn eller fukt.

Öppna inte höljet. Överlåt all service till kvalificerad personal.

INNEHÅLLSFÖRTECKNING

Egenskaper 50
Försiktighetsåtgärder 51
Kontrollernas placering och funktion 52
Radions strömkällor 55
Reservbatterier för datorn och klockan 56
Inställning av klockan 57
Antennjustering 58
Direkt stationinställning 59
Förinställd avstämning 62
Stationavsökning 64
Manuell avstämning 66
Exakt stationinställning 66
Automatisk påslagning av radion 67
Automatisk avstängning av radion 68
Anslutning av yttre antenn 68
Tekniska data 69
Felsökningsschema 70

EGENSKAPER

- FM/LV/MV/KV portabel BCL-radio (Broadcasting Listener) med världsomfattande frekvensband.
- Kvartskontrollerat syntessystem med fastlåst slinga (PLL) som använder en mikrodator för att enkelt kunna ställa in stationerna. Den avstämda frekvensen indikeras digitalt.
- Det går att välja mellan direktavstämning, förinställd avstämning, stationavsökning eller manuell avstämning.
- Upp till tio stationer kan förinställas så att de kan tas in genom att du trycker på en enda knapp.
- Frekvensväljarfunktion som möjliggör omedelbar sökning av frekvensband såsom FM, LV, MV och KV, och som underlättar stationavsökning och manuell avstämning.
- Beredskapsfunktion för timern för mottagning av önskat program vid önskad tidpunkt.
- Timer som stänger av radion automatiskt efter 65 minuter.
- Tre olika strömkällor: inre batterier, strömnät eller ett bilbatteri.

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

- Använd endast 3 V likström med två batterier med IEC-beteckning R6 (storlek AA) som reservström för datorn och klockan.
- Driv radion endast med 6 V likström med fyra batterier med IEC-beteckning R6 (storlek AA).

Använd den växelströmsadapter som medföljer apparaten för att driva den med likström. Använd ingen annan slags växelströmsadapter.
För att driva apparaten med bilbatterier ska du använda den bilbatterisladd som rekommenderas för den här apparaten. Använd ingen annan slags bilbatterisladd.

- När apparaten inte ska användas under en längre tid, ska du ta ur batterierna för att undvika skada på grund av batteriläckage.

Varning: När reservbatterierna för både radion och datorn/klockan tas ur, kommer de förinställda stationerna och timerinställningen att raderas. När du åter lägger i dessa batterier, måste denna information därför matas in igen.

- När apparaten ska drivas huvudsakligen med andra strömkällor än batterier, ska du ta ur radiobatterierna.
- Koppla bort växelströmsadaptern från vägguttaget när apparaten inte ska användas under en längre tid.
- Spänning, m.m., indikeras på apparatens baksida.
- Använd apparaten inom ett temperaturområde av 0°C till 40°C. Om apparaten används vid temperaturer som under- eller överskrider detta temperaturområde, kan det hända att siffror som inte alls har med den mottagna frekvensen att göra framträder på frekvens- och klockindikeringen. Om apparaten används vid lägre temperaturer, kan det hända att sifferindikeringen framskrider mycket sakta. Dessa felaktigheter kommer att försvinna, och ingen skada kommer att uppstå i apparaten, när apparaten används inom det rekommenderade temperaturområdet igen.
- Placera inte apparaten i närheten av varma källor såsom värmeelement eller lufttrummor, eller på en plats som utsätts för direkt solljus, damm, fukt, regn, mekaniska vibrationer eller stötar.
- Om något fast eller flytande föremål skulle hamna innanför höljet, ska du ta ur batterierna och låta apparaten kontrolleras av kvalificerad personal innan du använder den igen.
- Eftersom en stark magnet används för högtalaren, kan det hända att metallföremål såsom nålar, m.m., fastnar på apparaten. Placera inte personliga kreditkort med magnetisk kod, inspelade band och fjäderuppdragna klockor i närheten av apparaten, eftersom de kan skadas av magneten.
- När höljet blir smutsigt, ska du torka av det med en mjuk duk som fuktats något i en mild tvållösning. Använd aldrig slipande rengöringsmedel eller kemiska lösningsmedel eftersom dessa kan skada höljet.
- I fordon och byggnader kan det hända att mottagningen blir svår eller brusig. Försök då att lyssna nära ett fönster.
- Om du använder en yttre antenn och det skulle bli åskväder, ska du omedelbart koppla bort växelströmsadaptern från vägguttaget. Vidrör aldrig antennledningen när det är åskväder.
- Anslut aldrig jordledningen till en gasledning.
- Mottagning på 450 kHz, 25385 kHz, 27025 kHz och 27475 kHz kan vara svårt på grund av de inre, icke önskade signalerna som alstras av de inbyggda oscillatorerna.

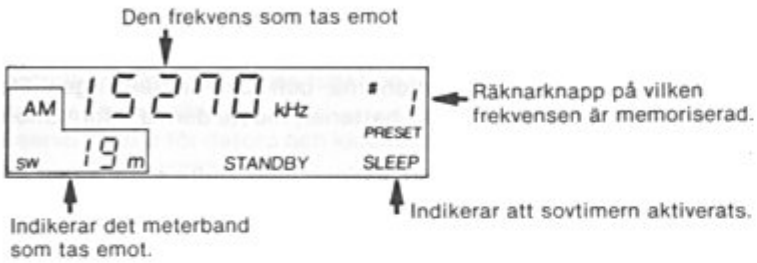
Om du har några frågor beträffande apparaten som inte behandlas i den här bruksanvisningen, ska du kontakta din närmaste Sony-återförsäljare.

KONTROLLERNAS PLACERING OCH FUNKTION

Se bild A på sidan 3.

❶ Teleskopantenn
Används både för mottagning av FM- och KV-program.

❷ Frekvensindikering
Frekvenserna indikeras på följande sätt.



❸ Tidindikering
24 timmars indikering.
Timerns tidinställning kommer att indikeras när inställningsknappen (SET) trycks in.

❹ Tidjusteringsknapp
Tryck på timinställningsknappen (H) och minutinställningsknappen (M) samtidigt som du håller tidinställningsknappen (TIME SET) intryckt för att justera klockans tid. Se sidan 57.

❺ Inställningsknapp (timerinställning) (SET)
Tryck på H-knappen och M-knappen samtidigt som du håller inställningsknappen (SET) intryckt för att ställa in timern.

❻ Timerns beredskapsknapp (STANDBY)
Tryck på den här knappen efter att du har ställt in timern.

❼ Avstämningsindikator (TUNING)
Den här indikatorn lyser när en signal tas emot.

❽ Huvudströmbrytare (MAIN POWER)
Ställ in den här strömbrytaren i läget ON innan du trycker på påslagningsknappen (ON) för att slå på radion.
Ställ in den i läget OFF när du bär radion.
När den här strömbrytaren står i läget OFF, tillkopplas inte strömmen även om påslagningsknappen (ON) trycks in oavsiktligt.

❾ Påslagningsknapp (ON)
Tryck på den här knappen för att slå på radion.

❿ Sovtimerknapp (SLEEP)
Tryck på den här knappen för att ställa in sovtimern. Se sidan 68.

⓫ Avstängningsknapp (OFF)
Tryck på den här knappen för att stänga av radion.

⓬ Inmatningsknapp (ENTER)
De här knappen används för att mata in en station på en av räknarknapparna för förinställd avstämning.

⓭ Exekveringsknapp (EXECUTE)
Efter att du har matat in den önskade frekvensen med FM- eller AM-knappen och räknarknapparna ska du trycka på den här knappen för att ställa in frekvensen.
Detta kallas "Direktavstämning".

⓮ FM/AM-knapp
Den här knappen används för att mata in en frekvens för direktavstämning.

⓯ Räknarknappar
De här knapparna används för att mata in en frekvens. Om du matar in en önskad frekvens med FM- eller AM-knappen och räknarknapparna, kommer frekvensen att indikeras.

⓰ Frekvensbandväljare (BAND SELECT)
Den här väljaren används tillsammans med plusknappen (▷) eller minusknappen (◁) för att kontinuerligt söka efter ett frekvensband såsom FM, LV, MVF och KV, eller för att söka efter meterbanden på kortvåg.

⓱ Plusknapp (▷)/minusknapp (◁)
Den här knappen används med frekvensbandväljaren (BAND SELECT) för att söka upp det önskade frekvensbandet och för att avstämma frekvensen på korrekt sätt för manuell stationinställning.
Om du trycker på plusknappen (▷) eller minusknappen (◁) en gång, kommer den avstämda frekvensinställningen att ökas eller minskas med de följande intervallerna:

FM: 0,1 MHz	MV: 9 kHz
LV: 3 kHz	KV: 5 kHz

Om du håller knappen intryckt, kommer frekvensen att ändras kontinuerligt.

Mellanvågsintervallen på 9 kHz är förinställd på fabriken men du kan ändra den till 10 kHz så den anpassas till det frekvensfördelningssystem för mellanvåg som råder i det land där du använder apparaten. Se sidan 62.

⓲ Start/stoppknapp (START/STOP)
Om du trycker på den här knappen, börjar radion att söka efter en station, genom att avsöka frekvenserna som matats in med direktavstämning eller som sökts med manuell avstämning. Avsökningen stoppas automatisk i 1,5 sekund när en station tas emot. Tryck på start/stoppknappen (START/STOP) igen för att stoppa avsökningen. Se "STATIONAVSÖKNING" på sidan 64.

⓳ Finavstämningskontroll (FINE TUNING)
Justera med den här kontrollen för att få bättre mottagningsresultat på LV, MV eller KV.

⓴ Funktionsväljare för AM (AM MODE)
NORM: Väljaren ska normalt stå i det här läget.
FINE: Ställ in väljaren i det här läget för att få ett bättre mottagningsresultat på LV, MV och KV, och justera avstämningen med finavstämningskontrollen (FINE TUNING).
SSB: För mottagning med enkelt sidband/telegrafimottagning ska du ställa in väljaren i det här läget och justera avstämningen med finavstämningskontrollen (FINE TUNING).

㉑ Tonkontroll (TONE)
NEWS: För lyssning till nyhetsprogram.
MUSIC: För lyssning till musikprogram.

㉒ Ljudstyrkekontroll (VOLUME)

㉓ Känslighetsväljare (SENS) (för FM/AM)
Den här väljaren ska normalt stå i läget HIGH. Ställ in den i läget LOW när ljudet distorderas på grund av starka signaler eller när störningar förekommer.

㉔ Uttag för yttre antenn (EXT ANT)
Anslut den medföljande, yttre antennkontakten. Se sidan 68.

㉕ Inspelningsutgång ( )
För inspelning av radioprogram med en bandspelare ska du ansluta anslutningssladden RK-69A (medföljer ej).

㉖ Hörlursuttag ( )
Uttaget är avsett för lyssning via en hörlur. Högtalaren frånkopplas automatiskt i och med att hörluren ansluts.

㉗ Likströmsingång (DC IN 6 V) (för yttre strömkälla)
Ingången är avsedd för drift med en yttre strömkälla.

㉘ Tidinställningsknapp (TIME SET)
Den här knappen används tillsammans med H-knappen och M-knappen på den främre panelen för att ställa in den aktuella tiden.

㉙ 12/24-timmarsväljare
Du kan välja antingen 12 timmars indikering eller 24 timmars indikering med den här väljaren.

㉚ Fack för radiobatterier

㉛ Väljare för 9 kHz/10 kHz (i facket för datorns och klockans reservbatterier)
Ställ in den här väljaren i förhållande till det frekvensfördelningssystem för mellanvåg som råder i ditt land. Se sidan 62.

㉜ Fack för datorns och klockans reservbatterier

RADIONS STRÖMKÄLLOR

Datorns och klockans reservbatterier likväl som radiobatterierna är nödvändiga för mottagning av radioprogram.

BATTERIER

Iläggning av radiobatterierna

Lägg i fyra batterier med IEC-beteckning R6 (storlek AA) med polerna riktade åt rätt håll, enligt bild B på sidan 4.

- Apparaten kan inte drivas med de inre batterierna när växelströmsadaptern eller bilbatterisladden är ansluten till apparaten.
- När apparaten inte ska användas under en längre tid, eller när den ska drivas huvudsakligen med andra strömkällor, ska du ta ur batterierna för att undvika skada på grund av batteriläckage och korrosion.

Radiobatteriernas livslängd

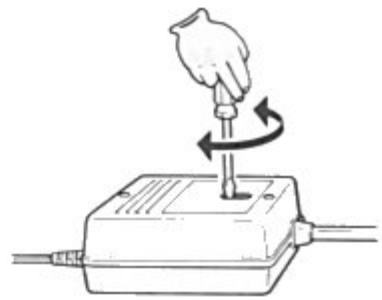
Sonys SUM-3(NS) batterier räcker i omkring 12 timmar när du lyssnar fyra timmar om dagen med normal ljudstyrka.
Byt ut batterierna mot nya när ljudet blir svagt eller distorderat.

NÄTDRIFT

Använd den medföljande växelströmsadaptern AC-240. Adaptern kan användas med 110 (99 – 121)*, 120 (108 – 132), 220 (198 – 242) eller 240 V (216 – 264 V) växelström 50/60 Hz.

* Det tillåtna spänningsområdet visas inom parenteser

1 Innan du ansluter adaptern till ett vägguttag ska du kontrollera att ingångsväljaren är korrekt inställd för den spänning som råder i ditt område. Om nödvändigt, ska du vrida på väljaren med en skruvmejsel så att du kan se korrekt spänningssiffra.



2 Anslut adaptern på det sätt som visas på bild C på sidan 4.

BILBATTERI

Anslut Sonys bilbatterisladd DCC-127A eller DCC-240 (medföljer ej) på det sätt som visas på bild D på sidan 4.

- Läs igenom bilbatterisladdens bruksanvisning innan du ansluter sladden.
- Det kan hända att mottagningen påverkas av tändningsbrus när motorn är igång.

Anmärkningar

- De inre batterierna frånkopplas automatiskt när växelströmsadaptern eller bilbatterisladden ansluts till likströmsingången (DC IN 6 V).
- Om du använder en växelströmsadapter eller en bilbatterisladd som inte tillverkats av Sony, måste du installera en säkring i bilbatterisladden eller växelströmsadaptern, och pluggens polaritet måste vara på det sätt som visas på bilden.



RESERVBATTERIER FÖR DATORN OCH KLOCKAN

Se till att reservbatterierna för datorn och klockan likväl som radiobatterierna installeras.
Dessa batterier används som reservströmkälla för datorn som kontrollerar radion och driver klockan.
Lägg i två batterier med IEC-beteckning R6 (storlek AA) med polerna riktade åt rätt håll, enligt bild E på sidan 4.

Efter att du har lagt i radions batterier, datorns och klockans reservbatterier, och sedan trycker på påslagningsknappen (ON), kommer följande siffra att framträda på frekvensindikeringen och radion kommer att fungera på rätt sätt.

Livslängden på datorns och klockans reservbatterier

Sonys SUM-3(NS) New Super batterier räcker i omkring ett år.
Anmärkning: Se till att båda reservbatterierna för datorn och klockan byts en gång om året, för att undvika skada på grund av läckande batterier.

Anmärkningar beträffande byte av batterierna

- När du byter batterierna för radion, och reservbatterierna för datorn och klockan, ska du se till att förinställa frekvenserna och ställa in timern igen. När dessa batterier tas ur, kommer den tidigare inställda stationfrekvensen och timerinställningen att raderas.
- När reservbatterierna för datorn och klockan blir svaga, kan det hända att frekvensindikeringen blir svag.

Anmärkning: När luften är mycket torr, kan följande uppstå, men detta är inget att oroa sig för:

- Indikeringen i tid- och frekvensdisplayen försvinner.
- Felaktiga siffror framträder på tid- och frekvensdisplayen.
- Den fabriksinställda indikeringen—0:00 eller AM 153 kHz—framträder i tid- eller frekvensdisplayen.
- Frekvenserna kan inte avstämmas.

Om några av dessa saker skulle hända, ska du ta ur och sedan lägga i radions batterier och datorns och klockans reservbatterier.

INSTÄLLNING AV KLOCKAN

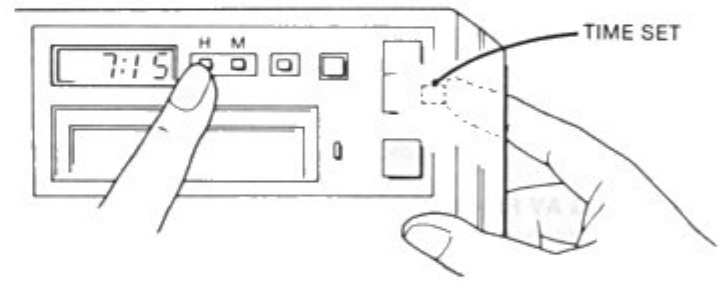
Den aktuella tiden indikeras med den inbyggda digitalklockan med 24 timmars indikering, men den kan ställas in för 12 timmars indikering med hjälp av 12/24-timmarsväljaren.
Timerfunktionen aktiveras för mottagning av önskat program vid önskad tidpunkt.

1 Lägg i två reservbatterier för datorn och klockan.
Följande indikering kommer att framträda i tiddisplayen:



2 Tryck på H-knappen och M-knappen samtidigt som du håller tidinställningsknappen (TIME SET) på baksidan intryckt.

- H-knappen är avsedd för inställning av timtiden och M-knappen för inställning av minuttiden.
- Varje gång H-knappen eller M-knappen trycks in kortvarigt, framskrider timinställningen eller minutinställningen med en siffra åt gången. När knappen hålls intryckt, framskrider timsiffrorna eller minutsiffrorna mycket snabbt. Även om M-knappen trycks in när sifferinställningen är "59", återgår minutsiffrorna till "00", så att du kan ställa in timtiden eller minuttiden först.

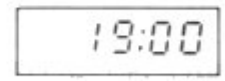


INSTÄLLNING AV SEKUNDTIDEN PÅ NOLL

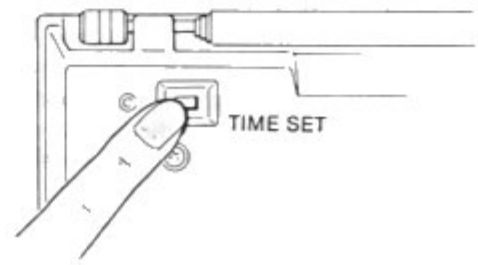
Om du vill ställa in tiden exakt på sekunden genom att lyssna till tidsignalen på radion eller telefonen, ska du gå till väga på det sätt som visas i det följande exemplet.

Exempel: Inställning av 19:00 på sekunden

1 Ställ in tidindikeringen på 19:00 på det sätt som tidigare beskrivits.

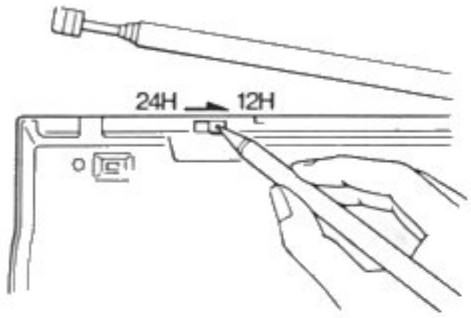


2 Så snart du hör tidsignalen på radion, telefonen eller TV:n ska du trycka på tidinställningsknappen (TIME SET).

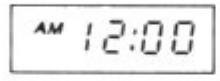


ÄNDRING AV TIDDISPLAYEN

Tiddisplayen på den här radion är fabriksinställd för 24 timmars indikering. Du kan ändra detta till en 12 timmars indikering genom att vrida 12/24-timmarsväljaren i pilens riktning.



Kontrollera AM/PM-indikeringen
AM 12:00 = midnatt
PM 12:00 = middag



Varning: Efter att du har ändrat på tiddisplayen ska du **vänta i 24 timmar och åter ställa in tiden med tidinställningsknappen (TIME SET) och H-knappen.**

ANTENNJUSTERING

FÖR MOTTAGNING AV FM-PROGRAM

Drag ut teleskopantennen och justera dess längd, vinkel och riktning för att få en optimal mottagning. Se bild F-1 på sidan 4.

FÖR MOTTAGNING AV KORTVÅGSPROGRAM

Drag ut teleskopantennen helt och hållet.
Se bild F-2 på sidan 4.

- Om det finns en fluorescerande lampa precis ovanför apparaten och mottagningen är brusig, ska du fälla ned och göra teleskopantennen kortare.

FÖR MOTTAGNING AV MELLANVÅGS- OCH LÅNGVÅGSPROGRAM

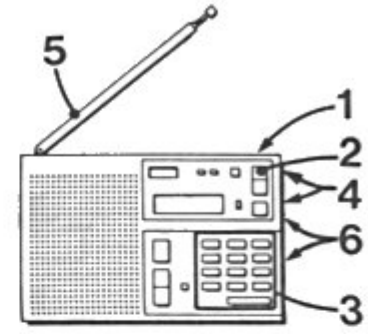
Skjut in teleskopantennen. Den inbyggda ferritstavantennen aktiveras då. Eftersom denna är en antenn med riktverkan, ska du vrida på apparaten i sidled tills mottagningen blir så bra som möjligt. Se bild F-3 på sidan 4.

ANMÄRKNINGAR

- Om mottagningen inte är tillfredsställande med teleskopantennen eller den inbyggda ferritstavantennen, ska du ansluta en yttre antenn. När du använder en yttre antenn, ska teleskopantennen skjutas in. Se sidan 68 beträffande anslutning av en yttre antenn.
- I fordon eller i byggnader kan mottagning vara svår eller bli brusig. Försök då att lyssna nära ett fönster.

DIREKT STATIONINSTÄLLNING

Om du känner till frekvensen på den station som ska tas emot, kan du enkelt ställa in stationen med direkt stationinställning.



1 Ställ in huvudströmbrytaren (MAIN POWER) i läget ON.
2 Tryck på påslagningsknappen (ON).
3 Tryck på [FM] eller [AM], mata in frekvensen för den station som ska tas emot, och tryck sedan på [EXECUTE] inom 5 sekunder. Stationen kommer då att avstämmas.
Se "Inmatning av en frekvens på knapparna".
4 Gör en finavstämning med finavstämningskontrollen (FINE TUNING), om nödvändigt. Se sidan 66.
5 Justera teleskopantennen för mottagning av FM- och kortvågsprogram. Vrid apparaten i sidled vid mottagning av program på långvåg eller mellanvåg. Se sidan 66.
6 Justera ljudstyrkan med ljudstyrkekontrollen (VOLUME) och klangfärgen med tonkontrollen (TONE).
NEWS: för lyssning till nyhetsprogram
MUSIC: för lyssning till musikprogram

INMATNING AV EN FREKVENS PÅ KNAPPARNA

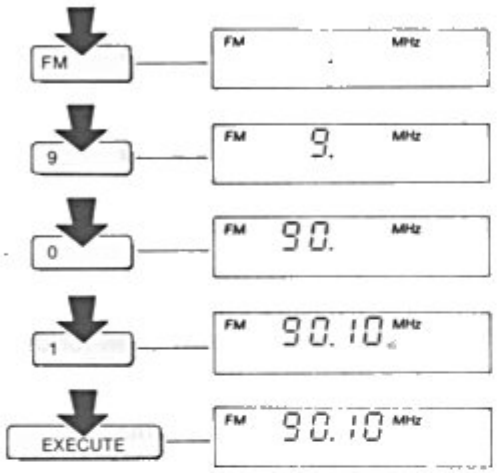
Den här radions frekvensområde är:
FM: 87,6 till 108,0 MHz (typ 1), 76,0 till 108 MHz (typ 2)
AM: 153 till 29995 kHz
Typ 1: för Frankrike
Typ 2: för övriga länder
Tryck på [FM] eller [AM] och på räknarknapparna, och därefter på [EXECUTE]. Stationen kommer då att avstämmas.
Anmärkning: Tryck på [EXECUTE] inom 5 sekunder efter att du har tryckt på räknarknapparna. Om du inte gör det, kommer den tidigare stationen att ställas in igen.
Den frekvens som radion tar emot indikeras med den följande fördelningen, beroende på det frekvensband som ställts in. Detta beror på att frekvenserna är fördelade i de intervaller som visas nedan. Om du matar in en frekvens som inte finns vid dessa intervaller, kommer frekvensen som ligger just under att avstämmas och indikeras.
Om du matar in AM 1,000 kHz, till exempel, kommer AM 999 kHz att avstämmas och indikeras.

FM: 0,1 MHz	KV: 5 kHz
MV: 9 kHz*	LV: 3 kHz

* Denna avstämningsintervall är fabriksinställd men den kan ändras till 10 kHz genom att du vrider på 9 kHz/10 kHz-väljaren som finns i facket för datorns och klockans reservbatterier Se sidan 62

Inmatning av en frekvens som börjar med siffran längst till vänster.
Exempel 1: FM 90,1 MHz

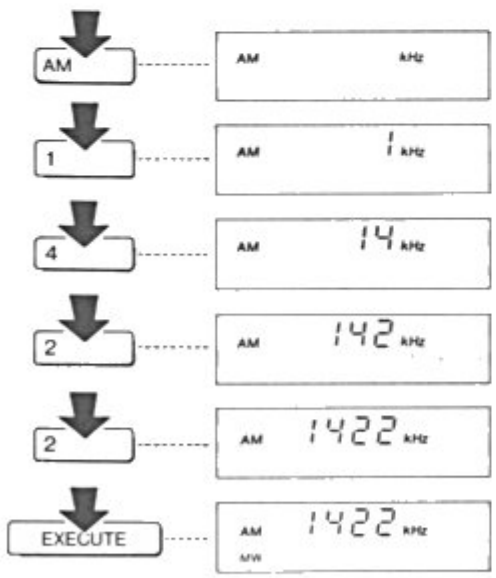
1 Tryck på [FM] och räknarknapparna i följden [9], [0], [1]. "90,10 MHz" indikeras då i frekvensdisplayen.
2 Tryck på [EXECUTE].



● När du matar in en frekvens vars siffror till höger om decimalkommat är 00, såsom 90,00 MHz, ska du trycka på [FM] och räknarknapparna [9] och [0], och sedan trycka på [EXECUTE].

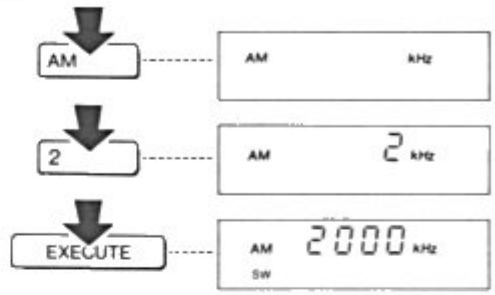
Exempel 2: AM 1,422 kHz

1 Tryck på [AM] och räknarknapparna i följden [1], [4], [2], [2]. "1422 kHz" indikeras då i frekvensdisplayen.
2 Tryck på [EXECUTE].



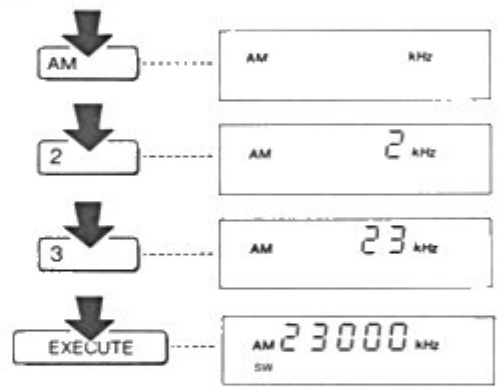
Inmatning av en AM-frekvens vars tre högra siffror är 000
Exempel 1: AM 2,000 kHz

1 Tryck på [AM] och räknarknapp [2].
2 Trykc på [EXECUTE]. "2000 kHz" indikeras då i frekvensdisplayen.



Exempel 2: AM 23,000 kHz

1 Tryck på [AM], [2] och [3].
2 Tryck på [EXECUTE]. "23000 kHz" indikeras då i frekvensdisplayen.



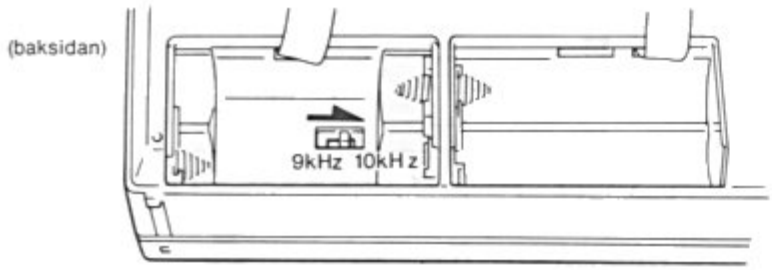
Anmärkning: Om du matar in ett nummer som är högre än 30, kommer [TRY AGAIN]! att blinka i frekvensdisplayen, eftersom en frekvens som är högre än 30.000 kHz inte kan tas emot.

Om du matar in en felaktig frekvens
Tryck på [FM] eller [AM] igen och mata in korrekt frekvens.

Indikeringen [TRY AGAIN]!
Om du matar in en frekvens som ligger utanför frekvensområdet (FM 87,6 till 108,0 MHz för typ 1, FM 76,0 till 108,0 MHz för typ 2, AM 153 till 29.995 kHz), kommer indikeringen [TRY AGAIN]! att blinka i frekvensdisplayen. När du matar in en korrekt frekvens, kommer [TRY AGAIN]! att försvinna. Om du låter indikeringen [TRY AGAIN]! blinka, kommer den att försvinna efter omkring 5 sekunder, och den avstämda stationens frekvens kommer att framträda igen.

ÄNDRING AV AVSTÄMNINGSINTERVALLERNA FÖR MELLANVÅG

Avstämningsintervallen för mellanvåg är fabriksinställd på 9 kHz för att passa frekvensfördelningssystemen i flertalet länder.
Om du använder radion där frekvensfördelningssystemet är baserat på 10 kHz intervall, såsom i U.S.A. och Kanada, ska du ställa in 9 kHz/10 kHz-väljaren som finns i facket för datorns och klockans reservbatterier i läget 10 kHz.



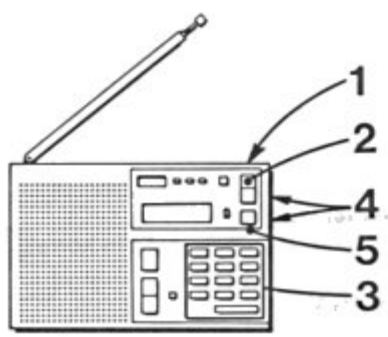
1 Tag ur radions batterier och datorns och klockans reservbatterier.
2 Ställ in väljaren i pilens riktning.
3 Lägg i batterierna i facket igen och stäng luckan.

Anmärkning: Efter att du har tagit ur batterierna ska du se till att förinställa stationerna och ställa in timern igen. De förinställda stationerna och timerinställningen raderas när batterierna tas ur.

FÖRINSTÄLLD AVSTÄMNING

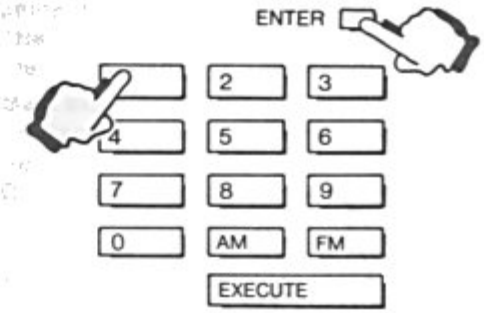
FÖRINSTÄLLNING

Numren på bilden motsvarar manövreringsföljden.



1 Ställ in huvudströmbrytaren (MAIN POWER) i läget ON.
2 Tryck på påslagningsknappen (ON).
3 Avstäm den önskade stationen med önskat avstämningssätt—direkt avstämning, avsökning (sidan 64) eller manuell avstämning (sidan 66).

4 För att förinställa den station som håller på att tas emot ska du trycka på en av räknarknapparna samtidigt som du håller inmatningsknappen (ENTER) intryckt.





Anmärkningar

- AM-frekvensen 153 kHz är fabriksinställd på alla räknarknappar.
- Antingen en FM-station eller en AM-station kan förinställas på räknarknapparna; upp till 10 stationer sammanlagt.
- Om du förinställer en station på en räknarknapp som redan har förinställts för en station, kommer den första stationen att raderas. Det går inte att radera en station utan att förinställa en annan station.

KONTROLL AV FÖRINSTÄLLNINGEN

Efter att du har förinställt stationerna ska du trycka på var och en av räknarknapparna från 1 till 0 för att kontrollera att de önskade stationerna har förinställts på korrekt sätt. Du kan sedan ställa in önskad station när som helst genom att trycka på en av räknarknapparna.

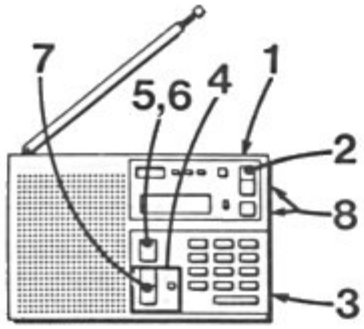
AVSTÄMNING AV EN FÖRINSTÄLLD STATION

1 Ställ in huvudströmbrytaren (MAIN POWER) i läget ON.
2 Tryck på den önskade räknarknappen. Den förinställda stationen kommer då att tas in.

Anmärkning: Se till att stationerna förinställs igen efter att du har tagit ur radions batterier och datorns och klockans reservbatterier. Alla förinställda stationer kommer att raderas när batterierna tas ur.

STATIONAVSÖKNING

Efter att du har mottagit ett program med direkt avstämning, förinställd avstämning eller manuell avstämning, ska du använda stationavsökningen för att automatiskt avsöka stationerna i frekvensområdet på det band som tas emot. Avsökningen stoppas automatiskt i 1,5 sekund vid varje station och det program som sänds kan höras. Så snart som du hör det program som du vill lyssna till, ska du trycka in START STOP för att stoppa avsökningen, och sedan trycka in ▲ -knappen eller ▼ -knappen för att göra en finavstämning.
Numren på bilden motsvarar manövreringsföljden.



1 Ställ in huvudströmbrytaren (MAIN POWER) i läget ON.
2 Tryck på påslagningsknappen (ON).
3 Skjut på ljudstyrkekontrollen (VOLUME) för att få ljud.
4 Tryck på ▲ -knappen eller ▼ -knappen samtidigt som du håller frekvensbandväljaren (BAND SELECT) intryckt för att söka upp det önskade frekvensbandet. Se sidan 65.
Varje gång ▲ -knappen eller ▼ -knappen trycks in och frigörs, ändras indikeringen med en siffra. När knappen hålls intryckt, ändras indikeringen kontinuerligt.
5 Tryck på START STOP. Stationavsökningen på det frekvensband som tas emot kommer att börja och stoppas automatiskt i 1,5 sekund när en station tas emot.
6 Tryck på START STOP för att stoppa avsökningen när du vill lyssna på programmet längre än 1,5 sekunder.
Upprepa åtgärderna 5 och 6 tills den önskade stationen tas emot.
7 Tryck på ▲ -knappen eller ▼ -knappen för att göra en finavstämning. Se sidan 65.
8 Justera med finavstämningskontrollen (FINE TUNING), om nödvändigt.

• Justera teleskopantennen.
Om mottagningen är otillfredsställande när teleskopantennen används, ska du ansluta den medföljande yttre antennen. Se sidan 68.
• Justera ljudstyrkan med ljudstyrkekontrollen (VOLUME) och klangfärgen med tonkontrollen (TONE).

Anmärkningar
• Det kan hända att en station med svaga signaler inte kan avstämmas med stationavsökningsfunktionen.
• Det kan också hända att stationavsökningen stoppas på de ställen där brus förekommer.

Anmärkningar beträffande stationavsökning
När du trycker på START STOP, kommer stationavsökningen att startas på det frekvensband som tas emot, med de intervaller som finns i listan nedan. När den övre gränsen av frekvensen på det bandet nås, kommer avsökningen att återgå till den nedre gränsen.
Tryck på START STOP igen för att stoppa avsökningen.

Mera exakt avstämning
Det kan hända att avsökningen stoppas litet före eller efter den exakta frekvensen, även om du trycker på START STOP så snart du kan höra stationen. Om detta skulle hända, ska du avstämma stationen genom att trycka på ▲ -knappen eller ▼ -knappen.

Anmärkningar beträffande meterbanden
De sända banden är FM, LV, MV och KV, och KV är uppdelat i tretton meterband. I den följande listan kan du se de sända banden och de meterband du kan välja med frekvensbandväljaren (BAND SELECT), samt varje bands frekvensområde och avstämningsintervall.

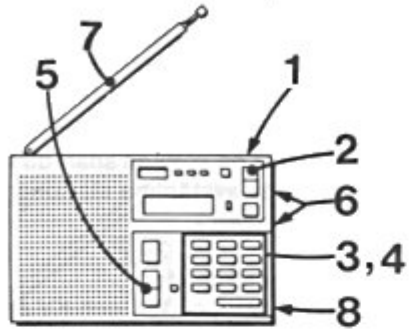
Frekvensområdet och avstämningsintervallen för vart och ett av banden

	Sändarband	Frekvensområde	Avstämnings-intervaller
	F M	87,6 MHz – 108,0 MHz (typ 1) 76,0 MHz – 108,0 MHz (typ 2)	0,1 MHz
	L V	153 kHz – 519 kHz	3 kHz
	M V	522 kHz – 1611 kHz (520 kHz – 1610 kHz)	9 kHz (10 kHz)
K	*	1615 kHz – 3895 kHz	5 kHz
K	75 meterband	3900 kHz – 3995 kHz	5 kHz
K	60 meterband	4700 kHz – 5195 kHz	5 kHz
K	49 meterband	5900 kHz – 6195 kHz	5 kHz
K	41 meterband	7100 kHz – 7395 kHz	5 kHz
K	31 meterband	9500 kHz – 9995 kHz	5 kHz
V	25 meterband	11600 kHz – 12195 kHz	5 kHz
V	21 meterband	13500 kHz – 13795 kHz	5 kHz
V	19 meterband	15100 kHz – 15595 kHz	5 kHz
V	16 meterband	17500 kHz – 17995 kHz	5 kHz
V	13 meterband	21400 kHz – 21895 kHz	5 kHz
V	*	21900 kHz – 26100 kHz	5 kHz
V	*	26105 kHz – 29995 kHz	5 kHz

* Dessa frekvenser kan avstämmas antingen genom direkt avstämning eller manuell avstämning, men de kan inte väljas med frekvensbandväljaren (BAND SELECT).

MANUELL AVSTÄMNING

Avstäm stationerna manuellt när du inte känner till frekvensen på den station som du vill avstämma, eller när du vill ställa in en station mera exakt efter stationavsökning.
Numren på bilden motsvarar manövreringsföljden.



1 Ställ in huvudströmbrytaren (MAIN POWER) i läget ON.
2 Tryck på påslagningsknappen (ON).
3 Tryck på [FM] eller [AM] och mata in den ungefärliga frekvensen för den önskade stationen.
4 Tryck på [EXECUTE].
5 Tryck på [▷]-knappen för att ta in högre frekvens eller på [◁]-knappen för att ta in en lägre frekvens. Om du håller knappen intryckt, kommer frekvensen att ändras kontinuerligt.
6 Ställ in stationen mera exakt med finavstämningskontrollen (FINE TUNING), om nödvändigt.
7 Justera antennen.
8 Justera ljudstyrkan med ljudstyrkekontrollen (VOLUME) och klangfärgen med tonkontrollen (TONE).

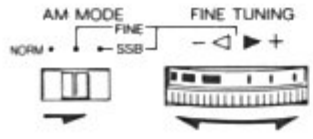
Anmärkning: Varje gång du trycker på [◁▷], kommer frekvensbandet att ändras från LV till MV till KV till FM, och sedan tillbaka till LV. Avsökningsintervallerna visas i listan på sidan 65.

EXAKT STATIONINSTÄLLNING

—Användning av AM funktionsväljaren (AM MODE) och finavstämningskontrollen (FINE TUNING).

Den här radion tar emot stationerna med de frekvensintervaller som visas i listan på sidan 65. För att ta emot en station vars frekvens inte sammanfaller med denna intervall, är det nödvändigt att justera avstämningen i området ±5 kHz. I detta fall kommer frekvensdisplayen inte att ändras.

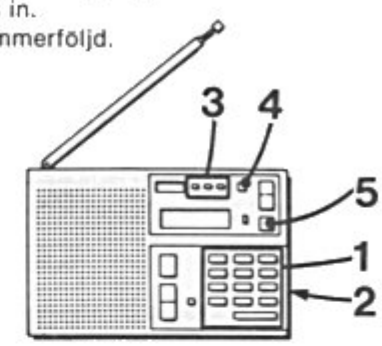
1 Ställ in AM funktionsväljaren (AM MODE).
FINE: För mottagning av program på LV/MV/KV.
SSB: För mottagning av program på SSB/CW.
2 Justera avstämningen med finavstämningskontrollen (FINE TUNING).
+: För en frekvens upp till omkring 5 kHz högre
−: För en frekvens upp till omkring 5 kHz lägre



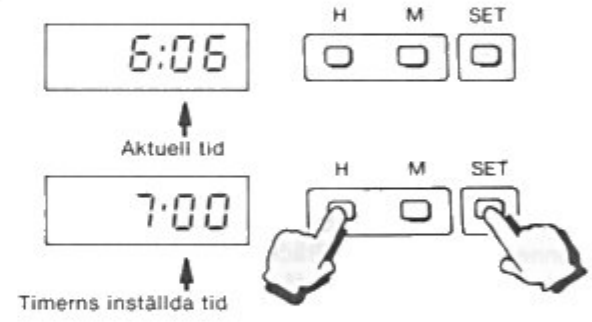
AUTOMATISK PÅSLAGNING AV RADION

—Användning av timerns beredskapsfunktion

Radion kan ställas in för mottagning av en station vid en viss tidpunkt genom att timern ställs in.
Vidtag åtgärderna i nummerföljd.



1 Avstäm den önskade stationen.
2 Justera ljudstyrkan med ljudstyrkekontrollen (VOLUME).
3 Tryck på H-knappen och M-knappen samtidigt som du håller inställningsknappen (SET) intryckt, för att ställa in den tid då du vill lyssna på ett visst program.
Timerns tidindikering kommer att indikera den aktuella tiden så snart som du släpper inställningsknappen (SET). För att kontrollera den tid som ställts in på timern ska du trycka på den här knappen igen.



4 Tryck på beredskapsknappen (STANDBY) för att ställa in timern.



5 Tryck på avstängningsknappen (OFF) för att slå på radion. STANDBY kommer att indikeras.

Anmärkningar

- **Kontrollera att huvudströmbrytaren (MAIN POWER) står i läget ON.** Om den står i läget OFF, kommer timern inte att aktiveras.
- SLEEP kommer att indikeras vid den tid som ställts in på timern, och radion kommer automatiskt att stängas av 65 minuter senare.
- Om du ställer in en annan station och stänger av radion, efter att du har ställt in timern, kommer den sist avstämda stationen att tas emot när timern aktiverar radion.
- Om du vill upphäva timerfunktionen, ska du trycka på beredskapsknappen (STANDBY) igen. Indikeringen kommer då att försvinna.

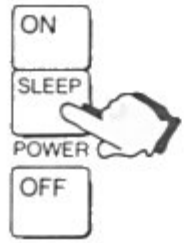
AUTOMATISK AVSTÄNGNING AV RADION

Använd sovtimern för att automatiskt stänga av radion 65 minuter senare.
Numren på bilden motsvarar manövreringsföljden.

1 Avstäm den önskade stationen.
2 Tryck på SLEEP-knappen.
Radion aktiveras och stängs av automatiskt efter 65 minuter.



Indikerar att sovtimern har aktiverats.



Anmärkningar
- För att stänga av radion innan timern stänger av den, behöver du bara trycka på avstängningsknappen (OFF).
- Om du trycker på påslagningsknappen (ON) under timerfunktion, kommer dess funktion att upphävas och radion kommer inte att stängas av automatiskt.
- Om du trycker på SLEEP-knappen efter att radion har stängts av, kommer timern att aktiveras och den sist avstämda stationen kommer att tas emot.

ANSLUTNING AV YTTRE ANTENN

FÖR MOTTAGNING AV KORTVÅGSPROGRAM
Teleskopantennen är vanligtvis tillräcklig för mottagning av kortvågsprogram. I en byggnad, eller för att få en stabilare mottagning, rekommenderas att du använder den medföljande yttre kortvågsantennen.

Anslutning
Se bild G på sidan 5.
1 Anslut den yttre KV-antennens kabelsko till korrekt pol på den medföljande antennkontakten.
2 Drag kabeln utomhus så högt som möjligt och anslut antennkontakten till uttaget för yttre antenn (EXT ANT) på radion.

När mottagningen är brusig, ska du ansluta en jordledning. Anslut jordledningens ena ända till den andra polen på antennkontakten och den andra ändan direkt till en lämplig jordpunkt.

Anmärkningar
- För att ta emot MV- eller LV-program ska du koppla bort den medföljande antennkontakten som är ansluten till den yttre KV-antennen. Om den yttre antennen är ansluten, aktiveras inte den inbyggda ferritstavantennen, och det går då inte att ta emot MV- eller LV-sändningar.
- Anslut aldrig en jordledning till ett gasrör, eftersom brandrisk kan uppstå.
- När det blir åskväder och du använder en yttre antenn, ska du omedelbart koppla bort växelströmsadaptern från vägguttaget. Vidrör aldrig antennkabeln när det är åskväder.

FÖR MOTTAGNING AV FM-PROGRAM
I en stålarmerad byggnad, i bergiga områden, på långt avstånd från sändarstationen eller på en plats med kraftiga tändningsstörningar, kan det hända att mottagningen av FM-program inte blir tillfredsställande när teleskopantennen används. I sådana fall ska du ansluta en i handeln förekommande yttre FM-antenn och en 75 ohms koaxialkabel som antennledning.

Anslutning
Se bild H på sidan 5.
1 Anslut en 75 ohms koaxialkabel (medföljer ej) till antennkontakten.
2 Anslut antennkontakten till radions uttag för en yttre antenn (EXT ANT).

Anmärkningar
- Skjut in teleskopantennen när du använder en yttre antenn.
- Placera utomhusantennen så lång bort som möjligt från trafikerade gator.
- För ytterligare detaljer hänvisas till antennens bruksanvisning.

MOTTAGNING AV MV- OCH LV-PROGRAM
Använd en extra antenn med kraftig upptagningsförmåga av typ AN-1 för att få ett bättre mottagningsresultat.

Anslutning
Se bild I på sidan 5.
Anslut antennkontrollens* utgång (OUTPUT) och antennkopplarens* ingång (INPUT) med anslutningssladden* RK-69A, eller anslut antennkontrollens utgång (OUTPUT) och uttaget för yttre antenn (EXT ANT) på ICF-7600D med anslutningssladden.
*Medföljer antennen med kraftig upptagningsförmåga av typ AN-1.

Anmärkning: Vid mottagning av MV- eller LV-program ska du se till att den kontakt som medföljer den yttre KV-antennen bortkopplas. Om den är ansluten, aktiveras inte den inbyggda ferritstavantennen, och det går då inte att ta emot MV- eller LV-sändningar.

TEKNISKA DATA

Halvledare	2 stora integrerade kretsar (LSI), 4 integrerade kretsar (IC), 32 transistorer, 40 dioder (1 lysdiod "LED" inkluderad)
Kretssystem	FM: Superheterodyn AM: Dubbelomvandlande superheterodyn
Frekvensområde	FM: 87,6–108,0 MHz (för typ 1) 76,0–108,0 MHz (för typ 2) MV: 522–1611 kHz KV: 1615–29995 kHz LV: 153–519 kHz SSB/CW: 153–29995 kHz
Antenner	Teleskopantenn (FM/KV) Inbyggd ferritstavantenn (MV/LV) Uttag för yttre antenn (FM/LV/MV/KV)
Högtalare	Ungefär 7,7 cm i diameter
Uteffekt	400 mW (vid 10% harmonisk distorsion)
Utgångar	Inspelningsutgång (minijack) utgångsnivå 0,775 mV (–60 dB) utgångsimpedans 1 kohm Hörlursuttag (minijack) för 8 ohms hörlur

Strömart	Radion: 6 V likström Fyra batterier med IEC-beteckning R6 (storlek AA) Medföljande växelströmsadapter (110, 120, 220 eller 240 V växelström, justerbart, 50/60 Hz) Bilbatterisladd DCC-127A eller DCC-240 (medföljer ej) för användning med 12 V eller 24 V bilbatteri Reservbatterier för datorn och klockan: 3 V likström, två batterier med IEC-beteckning R6 (storlek AA)
Batteriernas livslängd	Radion: Ungefär 12 timmars lyssning fyra timmar om dagen med normal ljudstyrka med Sony SUM-3(NS) New Super batterier Datorns och klockans reservbatterier: Ungefär 1 års kontinuerlig användning med Sony SUM-3(NS) New Super batterier
Dimensioner	Ungefär 184,5 × 118,5 × 32 mm (b/h/d) inklusive utskjutande delar och kontroller
Vikt	Ungefär 640 g inklusive batterier
Medföljande tillbehör	Hörlur (1), Yttre kortvågsantenn (1), Växelströmsadapter AC-240 (1), Våglängdshandbok (1), Antennkontakt (1), Bärväska (1)

Rätt till ändringar förbehålles.

Extra tillbehör

Bilbatterisladd	DCC-127A, DCC-240
Anslutningssladd	RK-69A (miniplugg till miniplugg)

FELSÖKNINGSSCHEMA

Om något problem skulle uppstå med apparaten, ska du vidta följande enkla kontrollåtgärder för att utröna om service är nödvändig eller ej Om problemet skulle kvarstå efter att du har vidtagit dessa kontrollåtgärder, ska du rådfråga din närmaste Sony-återförsäljare.

Strömmen tillkopplas inte även om du trycker på påslagningsknappen (ON).

- Svaga batterier.
- Radiobatteriernas polaritet är felaktiga. Se sidan 4.
- Huvudströmbrytaren (MAIN POWER) står i läget OFF.
- Växelströmsadaptern eller bilbatterisladden är inte ansluten.
- Du försöker att driva radion med en växelströmsadapter eller med en bilbatterisladd ansluten till apparaten, men inte till ett vägguttag eller cigarrettändaruttaget.

Ingen indikering i tiddisplayen.

- Polariteten på datorns och klockans reservbatterier är felaktig. Se sidan 4.
- Svaga reservbatterier för datorn och klockan.

Indikeringen är svag.

- Svaga radiobatterier eller reservbatterier för datorn och klockan.

➡ Byt ut radions samtliga batterier för frekvensindikeringen eller datorns och klockans reservbatterier för tidindikeringen.

- Apparaten används vid mycket hög temperatur eller på en mycket fuktig plats.

Ljudet hörs inte alls.

- Ljudstyrkekontrollen (VOLUME) är helt nedvriden.
- Hörluren är ansluten.
- Radiobatteriernas polaritet är felaktig. Se sidan 4.

Mycket svagt eller avbrutet ljud, eller otillfredsställande mottagning.

- Svaga radiobatterier.
- Avstämningen eller antennjusteringen är inte korrekt.

➡ Avstäm på korrekt sätt med finavstämningskontrollen (FINE TUNING) för mottagning av AM-program. Se sidan 66. Se sidan 58 beträffande justering av antennen.

- Svag signal. ➡ Lyssna nära ett fönster när du befinner dig i ett fordon eller i en byggnad.
- Siffrorna i frekvensdisplayen motsvarar inte frekvensen för den aktiverade stationen. ➡ Avstäm mera exakt med finavstämningskontrollen (FINE TUNING). Se sidan 66.

Det går inte att mata in frekvensen under direktavstämning.

- [EXECUTE] trycktes inte in 5 sekunder efter att räknarknapparna trycktes in.

Det går inte att mata in förinställningsfrekvensen.

- [EXECUTE] trycktes inte in efter att räknarknapparna tryckes in. ➡ Tryck på en av räknarknapparna medan du håller inmatningsknappen (ENTER) intryckt för att mata in en frekvens.

Den förinställda stationen kan inte tas emot vid förinställd avstämning.

- Felaktig förinställningsknapp har tryckts in.
- Den förinställda stationen har raderats. ➡ Förinställ stationen igen efter att du har bytt ut radions batterier och datorns och klockan reservbatterier.

Radion aktiveras inte vid den tid som ställts in på timern.

- Beredskapsknappen (STANDBY) har inte tryckts in.
- Timerinställningen har raderats.

➡ Ställ in timern igen efter att du har bytt ut radions batterier och datorns och klockans reservbatterier.

- Huvudströmbrytaren (MAIN POWER) står i läget OFF.

Sony Corporation Printed in Japan 3-995-966-62 (1)